

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 64 (1946)  
**Heft:** 295

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

3657

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 295

Bern, Dienstag 17. Dezember 1946

64. Jahrgang — 64<sup>me</sup> année

Berne, mardi 17 décembre 1946

N° 295

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einziehen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Autotransportordnung; Konzessionsgesuche für den Transport von Sachen. Statut des transports automobiles; demandes de concession pour le transport de choses.  
Ordinamento degli autotrasporti; domanda di concessione per il trasporto di cose.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 118238—118258.  
Adwel-Holding AG., Glarus.  
Maveri Société Anonyme (Maveri Limited), à Genève.  
Aubert & Cie, «Les Editions du Rhône», S. à r.l. en liquidation, Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-tschechoslowakische Wirtschaftsverhandlungen. Négociations économiques entre la Suisse et la Tchécoslovaquie. Negoziazioni economiche fra la Svizzera e la Cecoslovacchia.  
BRB betreffend die Ausfuhr von Waffen, Munition und deren Bestandteilen sowie Sprengstoffen und Zündmitteln. ACF concernant l'exportation d'armes, de munitions et de leurs pièces détachées, ainsi que d'explosifs et d'artifices d'inflammation.  
BRB betreffend die Aufhebung des BRB über die Einführung der Bewilligungspflicht für Transporte von für die Landesversorgung wichtigen Gütern. ACF abrogeant celui qui régle le transport de marchandises importantes pour l'approvisionnement du pays.  
Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrolletelle - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizione dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:  
N° 790 A/46: Nadel- und Laubholz-Schnittwaren in- und ausländischer Provenienz - Sciages de résineux et feuillus de provenances indigènes et étrangères - Legname segato di conifere e frondifere di provenienza indigena ed estera.  
N° 781 A/46: Importpreise von Textilien - Prix d'importation des textiles.  
Schweizerische Nationalbank, Auswels. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Schweizerischer Geldmarkt.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Aktie Nr. 100 der Aargauer Tagblatt AG. in Aarau, Fr. 1000.

Der unbekannte Inhaber dieser Aktie wird aufgefordert, dieselbe innert 6 Monaten, d. b. bis 14. Juni 1947, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst dieses Wertpapier als kraftlos erklärt würde. (W 621\*)

Aarau, den 11. Dezember 1946. Bezirksgericht Aarau.

Der allfällige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Schuldbrief vom 18. August 1936 von Fr. 6000; Gläubigerin: Fr. Rösl Uebelhardt, Klemenz sel., Welschenrohr, nun zufolge Zession vom 19. September 1945: Firma Ad. Allemann Sobn AG., Welschenrohr; Schuldner: Uebelhardt Matb, Klemenz sel., Posthalter, Welschenrohr; Grundpfand: Grundbuch Welschenrohr Nr. 793. (W 4\*)

Balsthal, den 17. Dezember 1946.

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal:  
Dr. E. Häfely.

Der unbekannte Inhaber des Couponsbogens zu der Aktie Nr. 94754 der Schweizerischen Nationalbank zu Fr. 500 wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls der Couponsbogen kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 622\*)

Bern, den 6. Dezember 1946.

Richteramt Bern,  
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Es wird vermisst der Inhaberschuldbrief vom 13. Mal 1932, Biel-Grundbuchbelege Serie I, Nr. 8516, von Fr. 7000, baftend auf der Liegenschaft Biel-Grundbuch Nr. 1718, an der Collègégasse 25 in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Richter vorzulegen, andernfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird.

Biel, den 16. Dezember 1946. (W 625\*)

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Le détenteur de:

a) livret d'épargne au porteur N° 21808 de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise, à Lausanne;

b) livret d'épargne au porteur N° 23599 de la Caisse d'épargne et de crédit, à Lausanne;

c) actions nominatives N° 156 à 160 et 991 à 1000, de 100 fr. chacune, avec feuille de coupons, de la Société immobilière Sîla, société anonyme dont le siège est à Lausanne

est sommé de me les produire jusqu'au 30 avril 1947, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 521\*)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le Juge-instructeur du district de Sierre somme le détenteur inconnu de neuf actions de l'Aluminium-Industrie AG. (S.A. pour l'industrie de l'aluminium), à Chippis, portant les n° 42974 à 42982 de les produire au greffe du Tribunal de Sierre, à Sierre, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Sierre, le 14 décembre 1946.

(W 624\*)

P. Devantéry.

Le président du Tribunal du district de Payerne somme le détenteur inconnu du certificat de dépôt au porteur, du capital de 1000 francs, N° 12447, de la Banque populaire de la Broye, à Payerne, de le produire au greffe du Tribunal du district de Payerne, dans un délai échéant le 1<sup>er</sup> juillet 1947, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 3\*/1947)

Payerne, le 6 décembre 1946.

Le président du Tribunal: André.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

12. Dezember 1946. Baumaterialien, Liegenschaften usw.

BELLARIA A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Dezember 1946 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Import von und Handel mit Baumaterialien aller Art, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Erstellung von Wohn- und Geschäftsbauten, Beteiligung an Baukonsortien und anderen Gesellschaften, die ähnliche Zwecke verfolgen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und einbezahlt mit Fr. 20 000. Die Gesellschaft erwirbt das an der Ackermannstrasse in Zürich 7 gelegene Grundstück, Kat.-Nr. 2500 des Grundbuches Fluntern-Zürich, indem die Gesellschaft an Stelle von Max Noldin, von und in Zürich, in den Kaufvertrag über das bezeichnete Grundstück eintritt, der am 30. Oktober 1946 zwischen dem Genannten als Käufer und Frau Lina Sievert, geschiedene Schindler, in Zürich 7, als Verkäuferin abgeschlossen worden ist. An den in diesem Kaufvertrag festgesetzten Kaufpreis im Betrage von Fr. 91 756.20 sind von Max Noldin bereits Fr. 20 000 bar bezahlt worden. Die Gegenleistung, die die Gesellschaft dafür zu erbringen hat, dass ihr die Rechte und Pflichten des Max Noldin aus dem erwähnten Vertrag übertragen werden, ist folgende: 1. Die Gesellschaft zahlt Max Noldin Fr. 18 000 in bar; 2. die Gesellschaft anerkennt, Max Noldin Fr. 2000 zu schulden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Max Noldin, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Friesenbergstrasse 110 in Zürich 3 (eigenes Lokal).

12. Dezember 1946.

Gemeindestuben-Verein Stäfa, in Stäfa. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 28. August 1931 ein Verein. Zweck des Vereins ist die Einrichtung und der Betrieb einer Gemeindestube mit alkoholfreiem Wirtschaftsbetrieb in Stäfa im Sinne der Schweizerischen Stiftung zur Förderung von Gemeindestuben und Gemeindehäusern. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch: a) Mitgliederbeiträge; b) Geschenke und Legate; c) Beiträge des Staates und der Gemeinde. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder für die Verbindlichkeiten des Vereins ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind die Hauptversammlung, der Vorstand von 5 bis 7 Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder mit dem Kassier Kollektivunterschrift. Präsident ist Robert Deuber, von Osterfingen; Aktuar ist Kurt Gysi, von Winterthur und Aarau; Kassier ist Hans Hasler, von Stäfa; alle in Stäfa. Domizil: Ostgartenstrasse (beim Präsidenten).

12. Dezember 1946. Lederwaren.

Style S.A. (Style A.G.) (Style Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Dezember 1946 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import, Export und Vertrieb von Lederwaren. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben sowie überhaupt alle Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck in direktem oder indirektem Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und zur Hälfte einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Georg de Puoz, von Seth (Graubünden), in Zürich, Präsident; Ernesto Bischoff, von Birwinken (Thurgau), in Mendrisio, und Thérèse Vovchik, argentinische Staatsangehörige, in Mendrisio. Georg de Puoz, Präsident des Verwaltungsrates, führt Einzelunterschrift. Die Verwaltungsratsmitglieder Ernesto Bischoff und Thérèse Vovchik, letztere zugleich Geschäftsführerin, führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: St.-Peter-Strasse 16 in Zürich 1 (bei G. de Puoz).

12. Dezember 1946. Textilien.

Knecht, «zur Sommerau», in Rütli. Inhaber dieser Firma ist Johann Knecht, von Bronschhofen (St. Gallen), in Rütli (Zürich). Handel mit Textilien. Bahnweg 413.

12. Dezember 1946. Spielwaren usw.

**Franz Carl Weber Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1939, Seite 1827), Spielwaren usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. Oktober 1946 wurden neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderungen.

12. Dezember 1946. Liegenschaften usw.

**Franz Carl Weber-Häuser-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1941, Seite 2322), Erwerb und Verwaltung bestimmter Liegenschaften usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. Oktober 1946 wurden neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Die Schreibweise der Firma ist nun **Franz Carl Weber Häuser-Aktiengesellschaft**. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Dieselben führen Einzelunterschrift.

12. Dezember 1946.

**Eisenbaugesellschaft Zürich**, in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1946, Seite 2334). Paul Sturzenegger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Martha Kern, geborene Flad, ist nun Präsidentin des Verwaltungsrates. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Fritz Krebsler und Heinrich Scheller-Kern. Fritz Krebsler bleibt Vizedirektor. Die Prokura von Heinrich Scheller ist erloschen. Martha Kern, geborene Flad, Präsidentin des Verwaltungsrates, Fritz Krebsler, Mitglied des Verwaltungsrates und Vizedirektor, und Heinrich Scheller-Kern, Mitglied des Verwaltungsrates, führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

12. Dezember 1946. Spezialapparate der sanitären Branche.

**ROMAY A.G.**, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1946, Seite 3449), Spezialapparate der sanitären Branche usw. Kollektivunterschrift ist erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Rolf Rothmayr, von Bremgarten (Bern), in Zollikon, und an Emil Gysel-Keller, von Wülchingen (Schaffhausen), in Zürich.

12. Dezember 1946. Bank.

**Wohl & Landau**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1946, Seite 878), Bankgeschäft. Die Prokuristin Maria Wahl hat infolge Verelichung den Familiennamen Egli und das Bürgerrecht von Küssnacht (Zürich) erhalten und wohnt nun in Küssnacht (Zürich).

12. Dezember 1946. Beteiligungen.

**Custos Holding A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 2 vom 3. Januar 1941, Seite 14), Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. Neues Geschäftslokal: Pelikanstrasse 11 in Zürich 1.

12. Dezember 1946. Verwaltungen usw.

**Finox S.A.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1939, Seite 1535), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von in- und ausländischen Interessen in beliebiger Form usw. Neues Geschäftslokal: Pelikanstrasse 11 in Zürich 1.

12. Dezember 1946. Buchdruckerei usw.

**Walter Kunz**, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1945, Seite 1662), Buchdruckerei usw. Die Prokura von Oskar Schellenberg-Lattmann ist erloschen.

12. Dezember 1946. Bettfedernfabrik.

**Müller-Imhoof**, in Zürich (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1928, Seite 305), Bettfedernfabrik. Einzelprokura ist erteilt an Max Hans Müller, von Löhningen (Schaffhausen), in Zürich. Geschäftslokal: Juchstrasse 46.

12. Dezember 1946. Maßschneiderei, Textilien usw.

**Ernst Stuber**, in Winterthur (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1944, Seite 1130), Maßschneiderei. Der Geschäftsbereich wird erweitert auf Handel mit Textilien und Vertretungen in Waren verschiedener Art.

12. Dezember 1946. Textilien aller Art usw.

**A. Zollinger & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1946, Seite 3137), Textilien aller Art usw. Infolge Verelichung hat die Kommanditärprokuristin Johanna Lina Fürst den Familiennamen Zollinger und das Bürgerrecht von Zürich und Wädenswil erhalten.

12. Dezember 1946. Chemikalien und Laboratoriumsapparate.

**K. R. Affeltranger**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Karl R. Affeltranger, von Winterthur, in Winterthur 1. Handel mit Chemikalien und Laboratoriumsapparaten. Schosstalstrasse 6.

12. Dezember 1946. Thermoplastische Massen, Feuerzeuge usw.

**Omnia, Gerda Hindenach**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Gerda Frieda Hindenach, von Zürich, in Zürich 4. Handel mit sowie Import und Export von thermoplastischen Massen, Feuerzeugen, Maschinen und technischen Neuheiten. Löwenstrasse 51.

12. Dezember 1946. Nähmaschinen, Staubsauger, Teppiche.

**Hermann Stauffer-Mechl**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hermann Stauffer-Mechl, von Landiswil (Bern), in Zürich 6. Handel mit Nähmaschinen, Staubsaugern und Teppichen. Wehntalerstrasse 118.

12. Dezember 1946.

**Crown-Watch, König & Co.**, in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1946, Seite 3018), Uhren. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird, nachdem ihre Liquidation durchgeführt worden ist, im Handelsregister gelöscht.

12. Dezember 1946. Liegenschaften.

**GRUNDO A.-G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Dezember 1946 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann alle zur Erreichung ihres Zweckes nötigen Geschäfte tätigen und sich an Unternehmungen beteiligen, die im Rahmen ihres eigenen Geschäftszweckes liegen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt von Gustavo Braun, von und in Mailand: a) eine Forderung an die «Genossenschaft Dennerstrasse», in Zürich 1, im Betrage von Fr. 44 000 im Wert von Fr. 44 000, b) 4 Genossenschaftsanteile der besagten Genossenschaft im Nominalbetrag von je Fr. 500 im Gesamtwert von Fr. 2000. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 46 000. Dieser wird getilgt durch Zuerkennung von 92 als voll liberiert geltenden Gesellschaftsaktien zu Fr. 500 an den Sacheinleger. Die Bekanntmachungen und die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre, welche der Gesellschaft bekannt sind, können, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat

besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Sandberg, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 14 in Zürich 1 (bei Dr. Max Sandberg).

13. Dezember 1946.

**Baugenossenschaft Oberrieden**, in Oberrieden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. November 1946 und 22. November 1946 eine Genossenschaft zu dem Zweck, ihren Mitgliedern, den zeitgemässen hygienischen Anforderungen entsprechende, möglichst billige Wohnungen zu beschaffen, um damit ihre soziale Wohlfahrt zu fördern. Sie sucht diesen Zweck zu erreichen durch Ankauf von Land, und durch Erstellung einfacher, aber zweckmässiger Wohnhäuser. Mit Lockerung der Materialknappheit wird sie insbesondere auch Eigenheime erstellen mit Pflanzland und dieselben zu möglichst billigen Preisen vermieten oder verkaufen, zur Hauptsache an Mitglieder, ohne dabei einen Gewinn zu beabsichtigen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100 und Fr. 500. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Kollektivunterschrift je zu zweien führen die Vorstandsmitglieder Josef Stoop, von Amden (St. Gallen), Präsident, Jakob Imhof, von Salmsach (Thurgau), Vizepräsident, Emil Liengme, von Cormoret, Aktuar, und Walter Keel, von Rebstein (St. Gallen), Kassier, alle in Oberrieden. Geschäftsdomizil: Seestrasse 42 (bei Josef Stoop).

13. Dezember 1946.

**Sennereigenossenschaft Madetswil**, in Madetswil, Gemeinde Russikon (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1940, Seite 1321). Die Generalversammlung vom 6. Juli 1946 hat neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet **Sennereigenossenschaft Madetswil**. Zweck der Genossenschaft ist: a) die bestmögliche Verwertung der in den Betrieben der Genossenschaft produzierten Kuhmilch; b) der Betrieb einer Sennerei in Madetswil; c) die rationelle Versorgung der Konsumenten im Einzugsgebiet von Madetswil mit Milch und Milchprodukten; d) die Anschaffung, Unterhaltung und Ausmietung landwirtschaftlicher Maschinen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder wie bisher persönlich und solidarisch. Die Mitglieder sind überdies zu unbeschränkten Nachschussleistungen verpflichtet. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im amtlichen Publikationsorgan für die politische Gemeinde Russikon (zurzeit «Volkszeitung von Pfäffikon» und «Wocheblatt von Pfäffikon») und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Emil Kägi und Emil Meili sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Fritz Badertscher, von Eggwil (Bern), und Aktuar Heinrich Dingetschweiler, von Buch a. L., beide in Madetswil, Gemeinde Russikon. Sie führen Kollektivunterschrift.

13. Dezember 1946. Autoöle usw.

**Fritz Baumann**, in Zürich (SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1937, Seite 477), Vertrieb von amerikanischen Autoölen usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Fritz Baumann's Erben», in Zürich 2, erloschen.

13. Dezember 1946. Autoöle usw.

**Fritz Baumann's Erben**, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Witwe Margaretha Baumann, geb. Würmli, von Schafisheim (Aargau), und Kilchberg (Zürich), in Zürich 2; Friedrich Baumann, von Schafisheim (Aargau) und Kilchberg (Zürich), in Kilchberg (Zürich); Margaretha Capelo, geb. Baumann, spanische Staatsangehörige, in Barcelona, und Hedwig Baumann, geschiedene Böhm, von La Chaux-de-Fonds, in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. September 1946 ihren Anfang genommen hat und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Baumann», in Zürich, übernimmt. Der Ehemann der Gesellschafterin Margaretha Capelo, geb. Baumann, hat im Sinne von Art. 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Von den Gesellschaftern ist einzig der Gesellschafter Friedrich Baumann zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Einzelprokura ist erteilt an René Lienhard, von Bassersdorf, in Zürich. Vertrieb von amerikanischen Autoölen Marke «Yankol» und von Oelen und Fetten aller Art für technische Zwecke. Mutschellenstrasse 125.

13. Dezember 1946.

**Genossenschaft Freiland**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1934, Seite 3498), Förderung sozialer Ziele, insbesondere Bekämpfung der Wohnungsnot usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 2. Dezember 1946 wurde die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Genossenschaft Freiland in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist das einzige Vorstandsmitglied Max Rotter. Er führt Einzelunterschrift.

13. Dezember 1946.

**Milchgenossenschaft Unter-Stammheim**, in Unterstammheim (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1943, Seite 2161). Die Generalversammlung vom 14. Juni 1946 hat die Statuten abgeändert und dabei neu in das Zweckgebiet der Genossenschaft aufgenommen: Förderung und Mitwirkung beim Schlachtviehabsatz auf genossenschaftlicher Grundlage.

13. Dezember 1946. Schreinerei.

**Ida Morschück**, in Zürich (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1932, Seite 2850), Schreinerei für Klub- und moderne Polstermöbelgestelle. Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

13. Dezember 1946. Spenglerei usw.

**Robert Strässle**, in Zürich (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1943, Seite 1174), Spenglerei usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

13. Dezember 1946. Kalkmühle.

**Zahnd und Zbinden**, in Mühlethurnen, Kollektivgesellschaft, Betrieb der Kalkmühle Schwefelberg; Fabrikation von und Handel mit Kalkmühlprodukten und Kies (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1943, Seite 1014). Die Gesellschaft hat sich nach durchgeführter Liquidation durch Beschluss der Gesellschafter am 10. Dezember 1946 aufgelöst und wird im Handelsregister gelöscht.

*Bureau Bern*

11. Dezember 1946.

**Zieger-Käse-Vertriebs A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1944, Seite 482). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. November 1946 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

11. Dezember 1946. Präzisions- und Elektromechanik.

**H. Hodel**, bisher in Burgdorf (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1945, Seite 2524). Die Firma hat den Sitz nach Bern-Bümpliz verlegt. Inhaber ist Hans Hodel, von Unterlangenegg, in Bern-Bümpliz. Präzisions- und Elektromechanik. Bümplizstrasse 69.

12. Dezember 1946. Photo, Optik, Möbel.

**Et. Dent**, in Bern, Photo, Optik, Möbel (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1943, Seite 1762). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. Dezember 1946. Immobilien.

**S.A. GAEA**, in Bern, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Grundstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 15. Dezember 1944, Seite 2754). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Dezember 1946 gewählt Theodor Renfer, von Lengnau (Bern), in Bern; er zeichnet einzeln. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Anton Rudolf, wurde zum Präsidenten ernannt.

12. Dezember 1946.

**Dritte Baugesellschaft Stauffacherstrasse A.G.**, in Bern, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 304 vom 26. Dezember 1939, Seite 2554). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Oktober 1946 gewählt: Julien Burnens, von Oulens (Echallens, Waadt), in Wabern, Gemeinde Köniz, als Sekretär, und Georges Hüfli, von Lengnau (Bern), in Pieterlen; sie zeichnen kollektiv. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Christian Hess, wurde zum Präsidenten ernannt; er zeichnet nach wie vor einzeln. Das Domizil befindet sich nun bei Notar A. Barbier, Hirschengraben 8.

12. Dezember 1946. Schweinemetzgerei.

**Ernst Flückigers Erben**, in Bern, Schweinemetzgerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1941, Seite 1810). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Gesellschafterin Anny Flückiger, als Inhaberin der gleichnamigen Einzelfirma, in Bern, übernommen.

12. Dezember 1946. Metzgerei.

**Anny Flückiger**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Anny Flückiger, von und in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Ernst Flückigers Erben», in Bern. Metzgerei. Schauptplatzgasse 31.

12. Dezember 1946. Wirtschaft.

**Gottfried Röllli**, in Bern-Bümpliz, Wirtschaft «Zum Bahnhof» (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1930, Seite 210). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

12. Dezember 1946. Restaurant.

**W. Röllli**, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Willy Röllli, von Köniz, in Bern-Bümpliz. Betrieb des Restaurants «Zum Bahnhof». Riedbach.

*Bureau Biel*

12. Dezember 1946.

**CIFAG Chirurgische Instrumentenfabrik A.G.**, in Biel (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1946, Seite 1667). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. November 1946 wurde als weiteres Verwaltungsratsmitglied gewählt Paul Bitterlin, von und in Basel, zugleich Sekretär. Er führt Kollektivunterschrift mit dem bisherigen Verwaltungsratsmitglied Alfred Vögeli. Die Einzelunterschrift des Alfred Vögeli ist erloschen. Die übrigen bereits veröffentlichten Tatsachen bleiben unverändert.

*Bureau Büren a. d. A.*

12. Dezember 1946.

**Käsergenossenschaft Lengnau**, in Lengnau (SHAB. Nr. 203 vom 26. August 1944, Seite 1934). Der bisherige Präsident, Ernst Schlup-Studer, und der bisherige Sekretär, Hans Wolf-Rüfli, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An ihrer Stelle wurden in der Hauptversammlung vom 4. Mai 1946 neu gewählt als Präsident: Ernst Lüthi-Rüfli, von Rüderswil, in Lengnau bei Biel, und als Sekretär: Otto Schaad-Oeler, von und in Lengnau bei Biel. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

*Bureau Frutigen*

12. Dezember 1946. Gasthof und Metzgerei.

**Christian Gempellers Witwe**, in Adelhöden, Gasthof und Metzgerei «Zum Kreuz» (SHAB. Nr. 178 vom 3. August 1939, Seite 1617). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

12. Dezember 1946. Gasthof und Metzgerei.

**Geschwister Gempeler**, in Adelhöden. Christian, Fritz, Albert und Margrith Gempeler, alle von Frutigen, in Adelhöden (Bern), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1946 begonnen hat. Die Gesellschafter führen die Unterschrift kollektiv zu zweien. Gasthof «Zum Kreuz» und Metzgerei.

*Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)*

13. Dezember 1946. Modes, Musikinstrumente.

**Linder-von Bömbli**, in Meiringen, Modegeschäft, Musikinstrumente (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1927, Seite 2207). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

13. Dezember 1946. Kaffeewirtschaft, Spezereien usw.

**Rosa Glarner-Müller**, in Meiringen, Kaffeewirtschaft, Milch- und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1929, Seite 1877). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der nachstehend eingetragenen Firma «Th. Glarner», in Meiringen, übernommen.

13. Dezember 1946. Milch, Kolonialwaren.

**Th. Glarner**, in Meiringen. Inhaber dieser Firma ist Theodor Glarner, von und in Meiringen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Rosa Glarner-Müller», in Meiringen. Milch- und Kolonialwarenhandlung.

13. Dezember 1946. Maler- und Gipsgeschäft usw.

**Jos. E. Kronenberg**, in Meiringen. Inhaber dieser Firma ist Josef Ernst Kronenberg-Thomann, von Ruswil (Luzern), in Meiringen. Maler- und Gipsgeschäft, Autolackiererei.

*Bureau de Porrentruy*

12 décembre 1946. Cycles, motocyclettes.

**Joseph Lapaire**, à Fontenais. Le chef de la maison est Joseph Lapaire, fils de François, de et à Fontenais. Vente et réparations de cycles et motocyclettes.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

13. Dezember 1946.

**Licht- und Kraftgenossenschaft Richigen (L.K.R.)**, in Richigen, Gemeinde Worb (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1942, Seite 642). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Fritz Tanner, Präsident, und Gottfried Keller, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihre Stelle wurden gewählt als Präsident Fritz Bürki, von Worb, bisher Vizepräsident, als Vizepräsident Alfred Harnischberg, von Mühleberg, und als Sekretär Fritz Schwarz, von Trubschachen; alle in Richigen, Gemeinde Worb. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

*Bureau Trachselwald*

13. Dezember 1946. Metzgerei, Fleischexport.

**Frau Lina Müller-Beer**, in Wasen im Emmental, Gemeinde Sumiswald, Metzgerei und Fleischexport (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1945, Seite 674). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. Dezember 1946. Metzgerei, Fleischexport.

**Walter Müller**, in Wasen im Emmental, Gemeinde Sumiswald. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Walter Müller, von Buchholterberg, in Wasen im Emmental, Gemeinde Sumiswald. Metzgerei und Fleischexport.

*Bureau Wangen a. d. A.*

30. November 1946.

**Metall- & Spielwaren A.-G.**, in Herzogenbuchsee. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. November 1946 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Werkzeugen, Metall- und Spielwaren. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 75 000 liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt, sofern sie bekannt sind, andernfalls erfolgen sie im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an Dr. Max Dietrich, von Gampelen, in Herzogenbuchsee. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Loraine.

*Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto*

29. November 1946.

**Schweinezuchtgenossenschaft Sarnen & Umgebung**, in Sarnen (SHAB. Nr. 219 vom 14. September 1918, Seite 1468). Die Genossenschaft hat seit 25 Jahren ihre Tätigkeit eingestellt und für deren Weiterbestand besteht kein Interesse mehr; sie wird daher gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 12. November 1946 von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

5. Dezember 1946. Strickwaren.

**Geschw. Halter & Cie.**, in Alpnachstad, Gemeinde Alpnach, Strickwarenfabrikation (SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1942, Seite 1404). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Meinrad Halter ist infolge Todes ausgeschieden. Marie Halter ist nun noch einzig unbeschränkt haftende Gesellschafterin. Die Firma wird infolgedessen abgeändert in **Strickwarenfabrik Halter & Cie.** Die Kinder des ausgeschiedenen Meinrad Halter, Meinrad und Hedwig Halter, von Lungern, in Alpnachstad, Gemeinde Alpnach, treten mit einer Kommandite von je Fr. 1000 als Kommanditäre in die Gesellschaft ein. Die Kommanditen wurden durch Verrechnung mit der Geschäftseinlage von Meinrad Halter liberiert. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Marie Halter führt Einzelunterschrift. Der Kommanditär Meinrad Halter erhält Einzelprokura.

13. Dezember 1946.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Sachseln & Umgebung**, in Sachseln (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1938, Seite 2166). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. November 1946 die Statuten einer Revision unterzogen und sie dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet **Landwirtschaftliche Genossenschaft Obwalden**. Es besteht für die Mitglieder die Nachschusspflicht. Soweit nicht gesetzliche Publikationspflicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, ist das Obwaldner Amtsblatt Publikationsorgan. Der Vorstand setzt sich aus 7—11 Mitgliedern statt bisher 5—7 zusammen. Die bisherige Kollektivzeichnung von Präsident und Aktuar, die nicht gewechselt haben, bleibt bestehen. Kollektivprokura erhalten der Geschäftsführer Franz Kupper, von Nottwil (Luzern), in Sachseln, und der Buchhalter Josef Halter, von und in Lungern. Die Einzelprokura des Geschäftsführers Franz Oehen ist erloschen.

*Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso*

13. Dezember 1946. Beteiligungen usw.

**Melanit-Aktiengesellschaft**, in Stans (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1946, Seite 564). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. September 1946 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

*Zug — Zoug — Zugo*

13. Dezember 1946.

**Franz Rittmeyer Aktiengesellschaft, Apparatebau für die Wasserwirtschaft**, in Baar (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1946, Seite 1292). Die Kollektivprokura des Edgar Isler, ist erloschen.

13. Dezember 1946.

**Josef Melenberg, Papeterie und Buchdruckerei z. Merkur**, in Cham. Inhaber dieser Firma ist Josef Melenberg, von Menzingen, in Cham. Papeterie und Buchdruckerei. Merkur.

13. Dezember 1946.

**Hans Schüssler-Wermelinger, Konditorei-Bäckerei**, in Cham. Inhaber dieser Firma ist Hans Schüssler-Wermelinger, von Kriens, in Cham. Konditorei-Bäckerei. Knonaerstrasse.

13. Dezember 1946. Chemisch-technische, kosmetische und pyrotechnische Produkte.

**Hilffiker & Co.**, in Zug (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1945, Seite 2670). Kommanditgesellschaft. Die Geschäftsnatur lautet nunmehr: Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen, kosmetischen und pyrotechnischen Produkten.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
*Bureau de Châtel-St-Denis*

13 décembre 1946. Boucherie, etc.

**Morel Marcel**, à Châtel-St-Denis. Le chef de la maison est Marcel Morel, fils de Joseph, de Lentigny, à Châtel-St-Denis. Boucherie, charcuterie. Ruelle du Pont.

13 décembre 1946. Boucherie, etc.

**Alfred Sugnaux**, à Châtel-St-Denis, boucherie, charcuterie (FOSC. du 23 août 1941, N° 197, page 1663). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Bureau de Fribourg*

2 décembre 1946. Produits industriels et chimiques.

**Fir S.A.**, précédemment à Lausanne (FOSC. du 27 octobre 1944, page 2384). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 novembre 1946, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg, de modifier sa raison sociale, de transformer ses actions nominatives en actions au porteur, d'augmenter son capital social de 100 000 fr. à 700 000 fr. par l'émission de 1200 actions, au porteur, de 500 fr. chacune, entièrement libérées et de reviser complètement ses statuts. La société a pour but et objet: a) la fabrication et l'exportation de tous produits industriels et chimiques, semi-finis et finis et de matières premières de tout genre, destinés à l'industrie, au commerce et à l'artisanat; b) toutes opérations commerciales et industrielles de la branche des matières premières et des produits semi-finis et finis; c) l'acquisition et l'exploitation de brevets, de droits de protection et de procédés de fabrication en particulier du domaine de l'industrie et des produits chimiques; d) la participation à d'autres entreprises chimiques, industrielles et commerciales. Les statuts originaux portent la date du 2 juin 1938. La raison sociale sera à l'avenir **Etablissements Fir, société anonyme (The Establishments Fir Co Ltd.)**. Le capital social, entièrement libéré, est de 700 000 fr., divisé en 1400 actions, au porteur, de 500 fr. chacune. La société a repris de **Albert Hirt-de Belder**, le fonds de commerce et industriel créé par lui en date du 9 janvier 1937 selon convention et inventaire du 2 juin 1938, au prix de 44 000 fr., payé par remise à **Albert Hirt-de Belder** de 88 actions de 500 fr. chacune, entièrement libérées. 100 000 fr. ont été libérés en compensation de créance et le solde en espèce. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées aux actionnaires s'ils sont connus et par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins trois membres. Il est composé de: **Paul Joye**, de Romont, à Fribourg, président; **Alfred Veuthey**, de Dorénaz (Valais), à Martigny-Ville, vice-président; **Albert J. B. Hirt-de Belder**, de Soleure, à Lausanne; **Georges Capitaine**, de Roches (Berne), à Genève; **Bertrand Sonderegger**, de Heiden, à Lugano; **Emile Duff**, de et à Zurich. **Henri Marchand**, de Sonvilier (Berne), à Lausanne, administrateurs. **Jean Treyer**, d'Albeuve, à Fribourg, est nommé secrétaire du conseil, sans être administrateur; **Max Chatton**, d'Ecuvillens, à Fribourg, directeur-technique; **Pierre Treyer**, d'Albeuve, à Lausanne, directeur commercial; **Jean Clot**, de Curtilles (Vaud), à Lausanne, et **Auguste Lenzinger**, de Bussnang (Thurgovie), à Lausanne, sont nommés fondateurs de pouvoir. **Paul Joye**, président, et **Albert J. B. Hirt-de Belder**, nommé administrateur-délégué et directeur général engage la société par leur signature individuelle. Les autres administrateurs et les fondateurs de procuration l'engagent par leur signature collective à deux. Bureau: chemin des Roches 8 (chez **Max Chatton**).

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Bucheggberg*

12. Dezember 1946. Wirtschaft.

**Johanna Losenegger-Kurth**, in Biezwil. Inhaberin der Firma ist **Johanna Losenegger-Kurth**, Rudolfs Ehefrau, von Signau (Bern), in Biezwil, mit Zustimmung des Ehemannes nach Art. 167 ZGB. Wirtschaft «Zum Rössli».

*Bureau Lebern*

12. Dezember 1946. Motorfahrzeuge, Traktorenbau.

**Otto Kupferschmid Stern-Garage**, bisher in Solothurn (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1932, Seite 2920). Die Firma wurde abgeändert in **Otto Kupferschmid** und der Sitz nach Selzach verlegt. Inhaber der Firma ist **Otto Kupferschmid**, von Sumiswald (Bern), in Solothurn. Reparaturwerkstätte für Motorfahrzeuge und Handel mit denselben; Traktorenbau. Hauptstrasse 215.

*Bureau Stadt Solothurn*

12. Dezember 1946.

**Marcel Humair, Music House**, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Marcel Humair**, von Les Genevez (Bern), in Solothurn. Handel mit Musikinstrumenten und Musikalien. Stalden 37.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

12. Dezember 1946. Technische Bedarfsartikel.

**Mecanis A.G.**, in Basel, Fabrikation und Vertrieb von technischen Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1939, Seite 819). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Fr. 35 200 sind durch Verrechnung mit dem Guthaben eines Aktionärs an die Gesellschaft einbezahlt worden. Der Direktor **Raoul Molina** wohnt nun in Basel.

12. Dezember 1946.

**Syndikat der Lastwagen-Spediteure**, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1946, Seite 675). Die Firma hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. November 1946 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Syndikat der Lastwagen-Spediteure in Liq.** durchgeführt durch die Mitglieder der Verwaltung **Paul Schweizer**, **Karl Wirz**, **Fritz Grogg** und **Germann Pfammatter** als Liquidatoren. Sie zeichnen wie bisher zu zweien.

12. Dezember 1946. Chemisch-technische Produkte.

**Dely G.m.b.H.**, in Basel, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1945, Seite 2459). Das Domizil wurde verlegt nach Dufourstrasse 42.

12. Dezember 1946. Agenturen aller Art.

**Aug. Bernauer**, in Basel, Agenturen und Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1945, Seite 2436). Das Domizil der Einzelfirma wurde verlegt nach Dufourstrasse 42.

12. Dezember 1946. Zelluloid usw.

**Orna A.G.**, in Basel, Verarbeitung von Materialien, wie Zelluloid usw. (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1946, Seite 2035). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

13. Dezember 1946. Sattlergeschäft usw.  
**F. Zimmermann-Lips**, in Basel, Sattler- und Tapezierergeschäft usw. (SHAB. Nr. 208 vom 19. August 1908, Seite 1467). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. Dezember 1946. Transporte.

**Tankreederei A.G.**, in Basel, Transport flüssiger Stoffe usw. (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1944, Seite 1878). Prokura wurde erteilt an **Max Kaeser**, von Sisseln, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

13. Dezember 1946.

**Heizkesselbau A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1946, Seite 847). Aus dem Verwaltungsrat ist **Rudolf Reuter-Schärer** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied **Werner Bier-Oppliger** führt nun Einzelunterschrift. Das Domizil wurde verlegt nach Sommergasse 48.

13. Dezember 1946. Waren aller Art.

**Novita, B. Versari**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Bruno Versari**, von und in Basel. Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art. Delsbergerallee 12.

13. Dezember 1946.

**Kultur- und Dokumentarfilm Kinogenossenschaft**, bisher in Riehen, Aus-stattung von Reisefilmunternehmen usw. (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1945, Seite 1070). In der Generalversammlung vom 29. November 1946 wurden die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun **GF-Film-Genossenschaft**. Der Sitz wurde nach Basel verlegt; die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: **Otto Strobel-Sonderegger**, **Karl Hammer** und **Ernst Häfliger**; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: **Ernest Dreyfus**, als Präsident, und **Otto Gehrig**, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien zugleich auch als Direktoren. Domizil Schützengraben 36.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

11. Dezember 1946. Veredlung von Bändern usw.

**Neo Chemie Paul Wyssbrod**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Veredlung von Bändern und Stoffen aus Seide, Kunstseide und Baumwolle zur Fabrikation von Etiketten, Monogrammen, Schals, Tüchlein und ähnlichen Artikeln (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1946, Seite 2276), mit Hauptsitz in Zürich. Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Textil-Veredelungs-A.-G.», in St. Gallen.

11. Dezember 1946.

**Textil-Veredelungs-A.-G.**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Dezember 1946 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwertung von Verfahren zur Veredelung von Stoffen aller Art, sei es in eigenen Betrieben oder durch die Vergebung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen sowie sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlage in der Höhe von Fr. 50 000 und durch Bareinzahlung von Fr. 25 000 voll liberriert sind. Gemäss Einlagevertrag vom 3. Dezember 1946 übernimmt die Gesellschaft von **Fritz Mastiger**, in St. Gallen, die Fabrikations- und Verkaufsrechte seiner photochemischen Geheimverfahren betreffend die Textilveredelung zum Preis von Fr. 25 000, wofür er 25 voll liberrierte Namenaktien zu je Fr. 1000 erhält. Im weiteren übernimmt die Gesellschaft gemäss Uebnahmevertrag vom 3. Dezember 1946 von der bisherigen Einzelfirma «Neo Chemie Paul Wyssbrod», mit Hauptsitz in Zürich, ihr Filialunternehmen in St. Gallen mit Aktiven und Passiven gemäss Uebnahmebilanz vom 15. November 1946, wonach die Aktiven (Debitoren, Wareneinvorräte, Einrichtung usw.) Fr. 42 249.52 und die Passiven (Kreditoren) Fr. 4249.52 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 38 000 ergibt. Für den Uebnahmepreis von Fr. 38 000 erhält der Sacheinleger 25 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000, sowie eine Gutschrift auf Darlehenskonto im Betrage von Fr. 18 000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der Filiale ein, rückwirkend auf den 16. November 1946. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern, welche Kollektivunterschrift zu zweien führen. Ihm gehören zurzeit an: **Albert Voser**, von Neuenhof (Aargau), in Zürich, Präsident; **Fritz Mastiger**, von Strada (Graubünden), in St. Gallen, und **Paul Wyssbrod**, von Biel-Bözingen, in Zürich. Domizil: Langgasse 6.

12. Dezember 1946.

**Spinnerei Saxer A.G. (Filature Saxer S.A.) (Spinning-mill Saxer Ltd.)**, in Sennwald. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. November 1946 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Garnen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 400 000; eingeteilt in 400 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlage im Betrage von Fr. 271 000 und durch Bareinzahlung von Fr. 129 000 voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss den Uebnahmeverträgen vom 28. November 1946 von **Jakob Saxer**, in Sennwald a) seinen Spinnereibetrieb in Sennwald mit Aktiven und Passiven gemäss Uebnahmebilanz per 31. Oktober 1946, wonach die Aktiven (Debitoren, Rohmaterialien, Garnlager, Maschinen usw.) Fr. 172 401.19 und die Passiven (diverse Kreditoren) Fr. 53 825.62 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 118 575.57 ergibt; b) die in Sennwald gelegenen Grundstücke Kat.-Nr. 3547 (Wohnhaus, Fabrikgebäude, Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und einen Teil, Wiesboden zufolge Abtrennung von Kat.-Nr. 3546 und Zumarkung zu Kat.-Nr. 3547, sowie Grundstück Kat.-Nr. 186 Bauland, abzüglich Hypotheken zum Kaufpreis von Fr. 32 167.15. Der Gesamtübernahmepreis beträgt somit Fr. 150 742.72. Der Sacheinleger erhält

für diesen Uebnahmepreis 132 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift auf Konto-Korrent im Betrage von Fr. 18 742.72. Von Christian Zinsli & Anton Largier, in Zürich, übernimmt die Gesellschaft die Rechte aus Kaufverträgen, über bereits angekaufte und zum Teil noch zu liefernde Maschinen gemäss dem im Uebnahmevertrag angeführten Verzeichnis im Betrage von Fr. 297 914.70, der von den Sacheinlegern mit Fr. 140 131.10 beglichen wurde. Die Restschuld von Fr. 157 783.60 wird von der Gesellschaft übernommen. Christian Zinsli erhält für die Sacheinlage 96 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, sowie eine Gutschrift auf Konto-Korrent von Fr. 1114.50; Anton Largier erhält 43 voll liberierte Aktien zu je Fr. 1000, sowie Gutschrift auf Kontokorrent von Fr. 16.60. Ferner übernimmt die Gesellschaft von Christian Zinsli in Sevelen, das Grundstück Kat.-Nr. 2118 Waldboden in der Gemeinde Buchs zum Preise von 18 138.70 Franken. Rechte und Pflichten der Gesellschaft sind rückwirkend auf 1. November 1946. Die Einladungen zur Generalversammlung und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und falls nicht alle Aktionäre bekannt sind, durch Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt, als dem offiziellen Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—6 Mitgliedern. Der Präsident und der Delegierte führen Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Dem Verwaltungsrat gehören an: Christian Zinsli, von Untervaz, in Sevelen, als Präsident, Jakob Saxer, von Sevelen, in Sennwald, als Delegierter, Anton Largier, von und in Zürich, und Dr. Georg Siegfried Abt, von Bünzen (Aargau), in Zürich. Domizil: Staatsstrasse.

12. Dezember 1946. Mülerei, Futtermittel.  
Paul Baumann, in Rehag, Gemeinde Oberriet, Handels- und Kundenmüllerei, Futtermittelhandel (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1944, Seite 846). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Jakob Baumann Handels- u. Kundenmühle», in Oberriet.

12. Dezember 1946.  
Jakob Baumann Handels- u. Kundenmühle, in Oberriet. Inhaber der Firma ist Jakob Baumann, von Mosnang, in Rehag-Oberriet. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Paul Baumann» in Oberriet. Handels- und Kundenmühle, Futtermittelhandel. Rehag.

12. Dezember 1946. Milchprodukte, Kolonialwaren.  
H. Wettstein, in Rapperswil. Inhaberin der Firma ist Hedwig Wettstein, von Uster, in Rapperswil. Handel mit Milchprodukten und Kolonialwaren. Marktgasse 365.

12. Dezember 1946. Textilwaren.  
Wwe. Albertine Müller-Schäftin, in Uznach, Textilwaren (SHAB. Nr. 139 vom 10. Juni 1938, Seite 1278). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Dezember 1946.  
Bekleidungshaus Kellenberger, in Rebstein. Inhaber der Firma ist Ulrich Kellenberger, von Wahlenhausen, in Rebstein. Mass-Schneiderei und Konfektion, Handel mit Textilien, Staatsstrasse.

12. Dezember 1946.  
Rorschacher Kleiderfärberei & Chemische Waschanstalt Thalman, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Otto Thalman, von Sternenberg (Zürich), in Rorschach. Kleiderfärberei & Chemische Waschanstalt. Signalstrasse 18.

12. Dezember 1946. Aussteuern, Polstermöbel.  
Frau Maria Dlem, in St. Gallen. Handel mit ganzen Aussteuern & Polstermöbeln (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1944, Seite 2864). Diese Firma ist infolge Geschäftsauflosung erloschen.

12. Dezember 1946. Bäckerei, Wirtschaft.  
Paul Blöchlmeier, in Bronschhofen. Inhaber der Firma ist Paul Blöchlmeier, von Goldingen, in Bronschhofen. Bäckerei und Wirtschaft.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

10. Dezember 1946. Hotel.  
Gottlieb Schoenenberger, San Bernardino, Gemeinde Mesocco, Betrieb des Hotels «Viktoria» (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1928, Seite 1932). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

11. Dezember 1946. Kolonial- und Tuchwaren usw.  
Christian Spescha, in Tavanasa, Kolonialwaren, Mehl und Tuchwaren (SHAB. Nr. 84 vom 31. März 1921, Seite 647). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. Dezember 1946.  
Viehztuchtgenossenschaft Thalkirch (Safien), in Thalkirch, Gemeinde Safien (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1939, Seite 390). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 13. Januar 1944 neue Statuten genehmigt. Die Firma wurde abgeändert in Viehztuchtgenossenschaft Safien-Thalkirch. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh. Für die Schulden der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschaftsmitglieder nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verteilen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar, der zugleich Vizepräsident und Zuchtbuchführer ist, und Kassier. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident und Kassier kollektiv. Kassier ist Leonhard Gredig, von Safien, in Safien-Thalkirch.

12. Dezember 1946.  
Viehztuchtgenossenschaft Igis, in Igis (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1944, Seite 2775). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 16. Januar 1944 neue Statuten genehmigt. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh. Für die Schulden der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschaftsmitglieder nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verteilen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar der zugleich Vizepräsident ist, Kassier und Zuchtbuchführer. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident und der Kassier kollektiv.

#### Aargau — Argovie — Argovia

12. Dezember 1946.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Beinwil am See, in Beinwil am See (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1938, Seite 1003). Arnold Weber, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Gottlieb Eichenberger, von und in Beinwil am See, und neu ist als Vizepräsident in den Vorstand gewählt worden Rudolf Eichenberger-Urech, von und in Beinwil

am See. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

12. Dezember 1946. Elektrische Anlagen.  
K. Frey, in Neuenhof, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1945, Seite 271). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

12. Dezember 1946.  
Landwirtschaftlicher Verein Zetzwil und Umgebung, in Zetzwil. Genossenschaft (SHAB. Nr. 158 vom 11. Juli 1942, Seite 1600). In der Generalversammlung vom 28. April 1946 wurden neue Statuten beschlossen, in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes. Die Genossenschaft bezweckt die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder, die Förderung der bürgerlichen Berufsbildung und die Ausbreitung und Vertiefung genossenschaftlicher Gesinnung in der ländlichen Bevölkerung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder wie bisher persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Ausserdem besteht die unbeschränkte Nachschusspflicht. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar und 1 bis 3 Beisitzern. Zeichnungsberechtigt ist wie bisher der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter Hans Weber führt, da er dem Vorstande angehört, weiterhin Einzelunterschrift.

12. Dezember 1946. Textilwaren.  
Eich & Cie., in Aarau, Import von und Handel mit Textilwaren, Vertretungen von Firmen der Textilbranche, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1929, Seite 1777). Die Firma erteilt Einzelprokura an Dora Derron-Müller, von Vuilly-le-Bas, in Aarau.

12. Dezember 1946. Schuhhandlung usw.  
Frau L. Fritsch-Bossard, in Buchs bei Aarau. Inhaberin dieser Firma ist Lina Fritsch-Bossard, von Wil (Zürich), in Buchs bei Aarau. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann Karl Fritsch besteht Gütertrennung. Letzterer hat gemäss Art. 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Schuhhandlung und Schuhreparaturen. Aarauerstrasse 630.

12. Dezember 1946.  
Karl Jordan Schuhfabrik Brittnau Aktiengesellschaft, in Brittnau (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1945, Seite 271). In der Generalversammlung vom 15. November 1946 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma lautet nun Karl Jordan A.-G. Schuhfabrik (Karl Jordan S.A. Fabrique de Chaussures), Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dr. Carl Jordan und Walter Naegeli-Jordan sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an: Walter Buchmüller, von und in Brittnau; Erwin Philipp, von Langnau i. E., in Brittnau, und an Hans Quenzer, von Baden, in Brittnau. Die Genannten zeichnen zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit einem Mitglied der Verwaltung.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

12 décembre 1946.  
Etablissement Jean-Marie Barberot, succursale de Lausanne, à Lausanne, importation, exportation et commerce de tous alcools, vins, spiritueux, liqueurs, champagnes (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1946, page 3192), avec siège principal à Paris. La raison est rectifiée d'office en Etablissements Jean-Marie Barberot, Paris, succursale de Lausanne. Les pouvoirs du directeur Robert Krbec sont éteints et sa signature est radiée. John Monod, de Lancy (Genève), à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle.

12 décembre 1946. Comestibles.  
Pierre Desciaux, à Lausanne, comestibles (FOSC. du 28 octobre 1926). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

12 décembre 1946.  
Paul Graul, fourreur, à Lausanne (FOSC. du 18 juillet 1945, page 1708). Suivant décision de la Justice de paix du cercle de Lausanne du 3 septembre 1946, les pouvoirs du tuteur Auguste Giorgis sont éteints et sa signature est radiée. Paul Blanc, de Belmont sur Lausanne, à Lausanne, est nommé tuteur et signe collectivement avec le chef de la maison Paul Graul.

12 décembre 1946.  
Société immobilière Etoile-Saint Laurent, à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 11 décembre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières. Elle acquiert au prix de 840 000 fr. des immeubles sis dans la commune de Lausanne rue Saint-Laurent Nos 5, 5 bis et 7. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, libérées jusqu'à concurrence de 40 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées aux actionnaires dont l'adresse est connue ou par publications. Le conseil se compose de 1 à 5 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle, Georges Vaucher, de Fleurier (Neuchâtel), à Lausanne. Bureau: rue St-Laurent 12 (chez l'administrateur).

##### Bureau de Nyon

12 décembre 1946. Plaques indicatrices.  
A. Corthésy, à Borex. Le chef de la maison est André Corthésy, de Dompierre, à Borex. Fabrication et vente de plaques indicatrices.

##### Bureau de Vevey

11 décembre 1946. Maçonnerie, etc.  
Barbey frères, à Corsier. Jean-Louis et Alexis-Charles Barbey, fils de Louis, de Chardonne, le premier domicilié à Corsier et le second à Vevey, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1946. Entreprise de maçonnerie et de travaux publics. Terreaux 7.

12 décembre 1946. Hôtel-pension.  
Louis Niess, à La Tour-de-Peilz, exploitation d'hôtel-pension (FOSC. du 30 juillet 1931, N° 174). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 décembre 1946. Hôtel.  
A.-R. Zähringer, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la maison est Adolf-Rudolf Zähringer, fils d'Adolf, de Lucerne et Lugano, à La Tour-de-Peilz. Exploitation d'hôtel. Avenue des Alpes.

## Bureau d'Yverdon

12 décembre 1946. Clinique.

Établissement de Bellevue S.A., à Yverdon (FOSC. du 14 mars 1944, page 613). L'administrateur Félix Georgi-Arbenz a démissionné. Ses pouvoirs comme directeur sont éteints.

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de Sion

12 décembre 1946. Menuiserie, ébénisterie.

Fauchère Laurent, à Brauiois. Le titulaire de cette maison est Laurent Fauchère, d'Evolène, à Brauiois. Eutreprise de menuiserie-ébénisterie.

12 décembre 1946. Travaux publics, etc.

Frei et Liebhauser S.A., Succursale de Sion, à Sion, entreprise générale de construction et de travaux publics, ainsi que l'achat, la vente, la location de bâtiments et d'immeubles de même que de machines et matériaux employés pour la construction et les travaux publics (FOSC. du 10 septembre 1943, N° 211, page 2040), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Cette raison sociale est radiée par suite du transfert du siège principal de la société de Lausanne, à Sion.

12 décembre 1946. Constructions, etc.

Frei et Liebhauser S.A., précédemment à Lausanne (FOSC. du 17 août 1943). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 octobre 1946, la société a décidé de transférer son siège social à Sion. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La raison sociale sera dorénavant: Liebhauser S.A. La société a pour but: l'entreprise générale de construction et de travaux publics, ainsi que l'achat, la vente, la location de bâtiments et d'immeubles de même que de machines et matériaux employés pour la construction et les travaux publics. Les statuts originaires portant la date du 31 juillet 1943 ont été modifiés le 30 octobre 1946. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé sous pli recommandé à chaque actionnaire si ceux-ci sont connus, sinon, dans l'organe de publicité de la société. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Il est composé d'Ernest Liebhauser, d'Ennetbaden (Argovie), à Montreux-Planches, président, déjà inscrit, et de Pierre Liebhauser, d'Ennetbaden (Argovie), à Sion, en remplacement d'Emile Frei dont les pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Locaux: chemin des Creusets.

## Bureau de St-Maurice

13 décembre 1946. Garage.

Charles Reymondin, à Monthey, commerce de bois carburant (FOSC. du 5 avril 1944, page 797). La raison de commerce est changée en Charles Reymondin, garage central, Monthey. Le genre de commerce est actuellement: exploitation du Garage central.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 décembre 1946.

Société Anonyme du Crêt Rossel, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 janvier 1940, N° 24). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 décembre 1946, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Société Anonyme du Crêt Rossel en Liq., par Arnold Bolle et René Jacot-Guillarmod (jusqu'ici administrateurs), nommés liquidateurs, avec signature collective. Les bureaux de la société en liquidation subsistent: étude Dr A. Bolle, 2, rue de la Promenade.

12 décembre 1946. Produits dentaires.

Flückiger et Huguenin, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente de produits dentaires F.K.G. et de produits industriels T.O.T., société en nom collectif (FOSC. du 20 avril 1946, N° 92). Dorénavant la société sera engagée par la signature collective des deux associés Willy-Edouard Flückiger et Julien-Charles Huguenin.

12 décembre 1946. Outils et fournitures d'horlogerie.

Jacques Ducommun, à La Chaux-de-Fonds, outils et fournitures d'horlogerie en gros, représentant des Etablissements A. Moynet S.A. à Paris (FOSC. du 19 août 1941, N° 193). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Neuchâtel

10 décembre 1946. Ferblanterie, etc.

Julien-C. Redard fils, à Neuchâtel, appareilleur eau et gaz, ferblanterie (FOSC. du 29 octobre 1938, N° 254, page 2325). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 décembre 1946. Articles en métal léger, etc.

Schütz et Choffat, à Neuchâtel. Pierre-André et Charles-Henri Schütz, les deux du Locle, et Marcel-Paul Choffat, de Tramelan-Dessous, tous trois à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1946. Fabrication d'articles en métal léger, lapidage, polissage industriel et fabrication du peigne incassable «Star». Ecluse 40.

12 décembre 1946

LES PINS S.A., Société Immobilière, à Neuchâtel (FOSC. du 14 mars 1945, N° 61, page 601). Dans son assemblée générale extraordinaire du 19 mars 1946, la société a décidé sa dissolution. Sa liquidation est terminée. Cette raison est, en conséquence, radiée.

12 décembre 1946. Denrées alimentaires.

Hans Gæng, à Neuchâtel, importation de denrées alimentaires (FOSC. du 28 novembre 1946, N° 279, page 3478). La maison confère procuration collective à Lydia Sperisen, de Soleure, et à Jean Gæng, de Laufenbourg (Argovie), les deux à Neuchâtel.

## Genève — Genève — Ginevra

9 décembre 1946. Brûleurs au mazout, etc.

Pierre Duvillard s. à r. l., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 21 novembre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour but: 1° l'achat, la vente, la représentation, l'importation, l'exportation et la construction de brûleurs au mazout et de tous appareils accessoires; 2° l'étude, la prise, l'exploitation et la cession, sous toutes formes, de tous brevets, licences, inventions et procédés divers. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Pierre Duvillard, de Jussy, à Genève; Ernest Singy, de et à Genève; Robert Habib, de et à Genève, et Joseph Habib, de et à Genève, chacun pour une part de 5000 fr. Les publications de la société ont lieu par insertion dans

la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications concernant les associés sont adressées directement à ces derniers par lettre recommandée. Les susdits associés, Pierre Duvillard, séparé de biens de Yvette-Monique, née Brügger; Ernest Singy, séparé de biens de Marie-Joséphine, née Dominicé; Robert Habib, et Joseph Habib, séparé de biens de Marie-Joséphine, née Zumsteg, ont tous été désignés comme gérants, avec la signature collective à deux. Locaux: rue de la Rôtisserie 8.

10 décembre 1946.

Société Immobilière Tanès, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué, suivant acte authentique et statuts du 5 décembre 1946, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de 55 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Chêne-Bougeries, formant au cadastre de cette commune la parcelle 1699, feuille 11, avec route de Florissant 194/196, le bâtiment N° A 425, logement en maçonnerie. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr. Il est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert Cingria, de et à Genève, a été nommé seul administrateur. Il signe individuellement. Adresse: place du Molard 3 (étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire).

11 décembre 1946. Parfumerie et produits d'entretien.

A. Jaccottet, à Genève. Le chef de la maison est Veuve Adèle-Camillo Jaccottet, née Pasche, d'Echallens (Vaud), à Genève. Commerce de produits de parfumerie et d'entretien. Rue Fallier 7.

11 décembre 1946. Tôlerie, fumisterie, etc.

Pignat et Cle, à Genève. Sous cette raison sociale, Alfred Pignat, de Vouvry (Valais), à Genève, et Jean-Adrien Giot, de et à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1946. Entreprise de tôlerie, fumisterie, appareils de chauffage, installation et entretien de chauffages centraux. Rue du Rovcray 16—18.

11 décembre 1946. Epicerie-primeurs.

Maillard Robert, à Genève. Le chef de la maison est Robert-Placide Maillard, de Hennens (Fribourg), à Genève. Epicerie-primeurs. Rue des Charmilles 12.

11 décembre 1946. Teinturerie et dégraissage.

A. Schwelzer, à Genève, teinturerie et dégraissage (FOSC. du 13 août 1918, page 1309). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

11 décembre 1946.

Société anonyme des immeubles de la Rue Lombard, à Genève (FOSC. du 3 juillet 1946, page 2004). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean Gailloud, président, de Villeneuve (Vaud), à Châteline (Vernier); Jean-Jacques-Louis Meier, secrétaire, de et à Genève, et Pierre Meier, de Schleithelm (Schaffhouse) et de Genève, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Gino Vuagnat, président, Louis Casai, secrétaire, et Marcel Casai, sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue des Moulins 1 (régie Jean Gailloud).

11 décembre 1946. Epicerie, droguerie, etc.

Louis Deffaugt, à Veyrier, commerce d'épicerie, droguerie, mercerie, quincaillerie, tabacs et cigares (FOSC. du 13 novembre 1924, page 1858). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 décembre 1946.

Société auxiliaire de transports, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 4 décembre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'examen de toutes questions relatives au domaine des transports internationaux ainsi que toutes opérations de transit, réception, livraison et dédouanement de marchandises. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Morin, de Coligny, à Genève, est unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: rue Muller-Brun 3 (chez Charles Morin).

11 décembre 1946. Machines pour la fabrication de pièces moulées en aggloméré, etc.

Tetra Mouléuse S. à r. l., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 29 novembre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée, ayant pour objet: la construction, l'achat et la vente de machines pour la fabrication de pièces moulées en aggloméré. Le capital social est de 21 000 fr. Les associés sont: André Liardet, de Belmont (Vaud), à Genève; Alexandre Schmidt, de Ueken (Argovie), à Genève; Walter Schmidt, de Ueken (Argovie), à Genève; chacun pour une part de 7000 fr. André Liardet et Alexandre Schmidt ont fait apport à la société, conjointement et chacun pour moitié, d'un stock de matériel nécessaire à la construction d'une première machine, ainsi que la propriété du brevet relatif à cette machine, selon inventaire du 29 novembre 1946, annexé aux statuts, représentant un actif net de 10 247 fr. 30. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 10 000 fr. libérant jusqu'à concurrence de 5000 fr. chacune des parts de 7000 fr. souscrites par les apporteurs. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés André Liardet, séparé de biens de Gasparine-Célestine, née Chevez, et Walter Schmidt, susqualifiés, ont été désignés en qualité de gérants, avec signature collective à deux. Adresse: rue de Lausanne 11 (chez Schmidt et Liardet).

12 décembre 1946. Modes.

A<sup>e</sup> Marchal, Société Anonyme en liquidation, à Genève, commerce de modes (FOSC. du 9 octobre 1943, page 2263). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

12 décembre 1946. Opérations, financières, etc.

Agel S.A., à Genève, étude et contrôle d'opérations financières, immobilières, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1938, page 1226). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 novembre 1946, ladite société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

12 décembre 1946.

Société de l'Immeuble rue de l'Ouest N° 8, à Genève. Société anonyme (FOSC. du 18 octobre 1946, page 3046). Julien Baumgartner, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Robert Aeberli est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.



N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom on raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede dei richiedente	Im Konzessionsgesuch vorgemarkte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione				Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata	
		Motorwagen mit Nutzlast Véhicules automobiles ayant une charge utile Autoveicoli con carico utile bis Jusqu'à fino a 1900 kg	4000 kg und mehr et plus o più	Traktoren Tracteurs Trattori	Anhänger Remorques Rimorchi			
4103	12. Kanton Wallis In-Albon, Ernest, Visp	1				Berichtigung der Publikation vom 11. Juni 1943. An Stelle eines Traktors mit Anhänger tritt ein Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Ganze Schweiz.	
11	13. Kanton Zürich Bolliger, Hans, Zürich 9	1			1	Berichtigung der Publikation vom 26. September 1941. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Anhänger. Lastwagen mit Möbelkasten.	Ganze Schweiz.	
219	Egli, Emil, Balm-Pfäffikon		1			1	Berichtigung der Publikation vom 28. Oktober 1941. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Anhänger.	Ganze Schweiz.
30	Ernst, Max, Zürich 7 Betriebsweiterung am 1. September 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung «Oskar Richner», Zürich 11.	4	10			7	Berichtigung der Publikation vom 26. September 1941. Erweiterung des Konzessionsgesuches um 3 Lastwagen und 4 Anhänger. — Filiale in Zollikon. — 11 Lastwagen mit Kippvorrichtung, davon 3 mit Zisterne für Flüssigkeitstransporte. 2 Lastwagen und 1 Anhänger mit Möbelkasten. Anderer Geschäftszweig: Lagerhausbetrieb.	Ganze Schweiz.
4675	Hafner & Bertschi, Zürich 11	1	3	3	1	6	Berichtigung der Publikation vom 27. September 1946. Erweiterung des Konzessionsgesuches um 2 Anhänger, wovon einer mit Kippvorrichtung. Im Betrieb werden noch 9 weitere Spezialanhänger verwendet und zwar Möbel-, Tiefgang-, Brücken-, Bennen- und Langholzwagen.	Ganze Schweiz. Für die nachgesuchten 2 Anhänger Gemeindegebiet Zürich.
4782	Leu, Ernst, Klein-Andelfingen			1		1	Berichtigung der Publikation vom 4. September 1944. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Anhänger. — Filiale in Schaffhausen für Personentransporte. — Andere Erwerbszweige: Autofahrlehrer, Personentransporte.	Ganze Schweiz. Für den Anhänger Kantone Zürich, Thurgau, Aargau, Basel, Schaffhausen.
<b>Altunternehmer - anciens entrepreneurs vecchie imprese</b>								
<b>Kanton Aargau (Fortsetzung):</b>								
5348	Car- & Transport A.G. Laufenburg, Laufenburg Gründung am 1. Juli 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Karl Rohner», Laufenburg.	1	3			3	2 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie für Personentransporte, wovon einer noch mit Möbelkasten und der andere mit Spezialvorrichtung für Langholztransporte. Ferner 1 Lastwagen und 1 Anhänger mit Spezialvorrichtung für Langholztransporte. 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung. 1 Anhänger mit Möbelkasten. — Andere Geschäftszweige: Handel mit Automobilen, Garagebetrieb, Autoreparaturwerkstätte, Autofahrschule; Personentransporte.	Ganze Schweiz.
5349	Lütolf-Schnyder, Witwe Josefine, Aarburg Gründung am 12. Juli 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der infolge Todes des Inhabers erloschenen Unternehmung «Theodor Lütolf», Aarburg.			1			Lastwagen mit Kippvorrichtung. Anderer Geschäftszweig: Pferdefuhrhaltere.	Ganze Schweiz.
<b>Kanton Basel-Stadt (Fortsetzung):</b>								
5350	Kohler-Dörfinger, Marie, Basel Gründung am 8. Januar 1943 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der infolge Todes des Inhabers erloschenen Unternehmung «Eduard Kohler», Basel.				3	9	1 Tiefganganhänger. Neben den 9 Anhängern werden im Lokalverkehr 2 weitere Anhänger und 1 eisenbereifter Anhänger für Langholztransporte auch mit Traktoren verwendet. — Anderer Geschäftszweig: Pferdefuhrhaltere.	Basel und Umgebung.
5351	Settelen A.G., Basel Gründung am 1. Januar 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Baster Droschkenanstalt Settelen», Basel.	3	3	3	11	13	1 Lastwagen mit Kippvorrichtung. 4 Lastwagen und 4 Anhänger mit Möbelkasten. 3 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie für Personentransporte. 1 Tiefganganhänger, 1 Anhänger für Glastransporte. Neben den 13 Anhängern werden im Lokalverkehr 8 Baummöbelwagen und vom Pferdebetrieb übernommene Anhänger in beschränktem Umfang auch mit Lastwagen und Traktoren verwendet. — Andere Geschäftszweige: Lagerhausbetrieb, Pferdefuhrhaltere, Betrieb einer Autozarge, Reparatur- und Konstruktionswerkstätte, Handel mit Brennmaterialien, Uebernahme von Vertretungen; Personentransporte (siehe Publikation Nr. 5287).	Ganze Schweiz.
<b>Kanton Glarus (Fortsetzung):</b>								
5352	Landoit, Albin, Näfels Gründung am 1. April 1946 durch teilweise Uebernahme mit Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «A. Landoit's Söhne», Näfels.			1		1		Ganze Schweiz.
5353	Landoit, Benjamin, Näfels Gründung am 1. April 1946 durch teilweise Uebernahme mit Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «A. Landoit's Söhne», Näfels.			1			Lastwagen mit Kippvorrichtung. Anderer Geschäftszweig: Pferdefuhrhaltere.	Ganze Schweiz.
<b>Cantone del Grigioni (continuazione):</b>								
5354	Pacciarelli Luigi e Figlio, Grono Servizio istituito il 1° gennaio 1945 in seguito a ripresa con attivo e passivo della cessata azienda «Pacciarelli Luigi», Grono.		2				Comproprietario della Segheria Rigassi e Cl., Arvigo. Altro ramo d'attività: assuntore postale.	Valle Mesolcina e Sopraceneri.
<b>Kanton St. Gallen (Fortsetzung):</b>								
5355	Fehr & Söhne, A., Rorschach Gründung am 1. Juli 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Albert Fehr», Rorschach.		2	1		2	1 Lastwagen mit Kippvorrichtung. Anderer Geschäftszweig: Pferdefuhrhaltere.	Ganze Schweiz. Für den Traktor Transporte im Umkreis bis 100 km.

Einsprachefrist: 16. Januar 1947

Délai d'opposition: 16 janvier 1947

Termine d'opposizione: 16 gennaio 1947

Eigentumsamt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 118238. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1946, 20 Uhr.  
Cutanit Limited, Finsbury Circus 14, London E. C. 2 (Grossbritannien).  
Handelsmarke.

Handwerkzeuge, die Plättchen und Rohlinge aus Wolframkarbid enthalten, und Plättchen und Rohlinge aus Wolframkarbid als Teile solcher Werkzeuge; Werkzeuge und Ziehsteine, die Plättchen und Rohlinge aus Wolframkarbid enthalten, zum Gebrauch in Werkzeugmaschinen; Plättchen und Rohlinge als Teile solcher Werkzeuge.

## CUTANIT

N° 118239. Date de dépôt: 22 août 1946, 19 h.  
Southern Comfort Corporation, Olive Street 2121, St. Louis (Missouri, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Liqueur.



Nr. 118240. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1946, 17¼ Uhr.  
Verlags-Buchhandlung Heinzmann, Walchestr. 23, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Druckereierzeugnisse, Rechenschieber, Rechentabellen.

## REGULUS

Nr. 118241. Hinterlegungsdatum: 20. November 1946, 19¼ Uhr.  
Heinrich Welti, Regensdorferstr. 49, Zürich 10 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Radiergeräte und Radiergummi.

## RADINOR

Nr. 118242. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1946, 19 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited),  
Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen.

## LORASIN

Nr. 118243. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1946, 19 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited),  
Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen.

## TEFLORIN

Nr. 118244. Hinterlegungsdatum: 8. November 1946, 18¼ Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited),  
Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen.

## LORASOL

Nr. 118245. Hinterlegungsdatum: 9. November 1946, 9¼ Uhr.  
Edward Joy & Sons Limited, Kidacre Street 1, Hunslet, Leeds (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schmieröle und Schmierfette.

## FILTRATE

Nr. 118246. Hinterlegungsdatum: 8. November 1946, 18¼ Uhr.  
Midi AG, Engelgasse 93, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Liköre, Spirituosen, Schaumweine und Champagner.

## THONS

Nr. 118247. Hinterlegungsdatum: 11. November 1946, 20 Uhr.  
Josef Signer, Loretto, Gonten (Appenzell I.-Rh., Schweiz).  
Handelsmarke.

Selbsttätige Fütterungseinrichtung in Pferdestallungen.



N° 118248. Date de dépôt: 15 novembre 1946, 18½ h.  
Brown-Forman Distillers Corporation, Louisville (Kentucky, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Whisky.

## OLD FORESTER

Nr. 118249. Hinterlegungsdatum: 20. November 1946, 5 Uhr.  
The Sample Weaving Machine Co. Ltd., Erzenbergstr. 51, Liestal  
(Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe-Musterungsmaschinen System « Schildknecht », Zettel-Vorrichtungen System « Schildknecht ».



Nr. 118250. Hinterlegungsdatum: 21. November 1946, 16 Uhr.  
Fantora G.m.b.H., Schmelzstr. 111, Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouterie-Artikel.



N° 118251. Date de dépôt: 21 novembre 1946, 18 h.  
Nostrup, Inc., East 42nd. Street 122, New-York (E.-U. d'Amérique).  
Marque de fabrique et de commerce.

Agent pour traiter l'asphalte et autres matériaux bitumineux, en vue d'améliorer le revêtement d'agréments difficiles à recouvrir avec lesdits matériaux.

## NOSTRIP

Nr. 118252. Hinterlegungsdatum: 22. November 1946, 19 Uhr.  
Hanan & Son, Inc., Front Bridge, Water streets, Brooklyn, New York  
(Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Leder- und Gewebe-Stiefel, Pantoffeln und Schuhe.



Nr. 118253. Hinterlegungsdatum: 22. November 1946, 19 Uhr.  
Hanan & Son, Inc., Front Bridge, Water streets, Brooklyn, New York  
(Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Leder- und Gewebe-Stiefel, Pantoffeln und Schuhe.



Nr. 118254. Hinterlegungsdatum: 25. November 1946, 18 Uhr.  
Aktiengesellschaft Sigg Aluminium & Metallwarenfabrik, Frauenfeld  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Haus- und Küchengeräte sowie kunstgewerbliche Artikel aus Aluminium,  
Aluminiumlegierungen sowie andern Metallen.

## SIGAL-LUXE

Nr. 118255. Hinterlegungsdatum: 27. November 1946, 17 1/2 Uhr.  
Alfred Sutter, Oberhofen bei Mönchwil (Thurgau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit  
abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 63698 von A. Sutter vormals  
Sutter-Krauss & Cie., Oberhofen-Mönchwil. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 27. November 1946 an.

Chemische und chemisch-technische Artikel, besonders Wischen und Beizen,  
Kalt- und Pflanzenleime.

## Aso

N° 118256. Date de dépôt: 28 novembre 1946, 21 h.  
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.),  
rue du Marché 18, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.



## ROLEX

N° 118257. Date de dépôt: 28 novembre 1946, 8 h.  
Jura Watch Co., rue de l'Industrie, Delémont (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 62766. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 18 septembre 1946.

Montres et parties de montres.

# JURO

N° 118258. Date de dépôt: 18 septembre 1946, 18 h.  
EMEF S.A., chemin de Roches 7, chez François Besson, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de parfumerie.

## Troublant Disturbing Turbante

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSSC. par des lois ou ordonnances*

Adwel-Holding AG.

(Adwel-Holding S.A., Adwel-Holding Co. Ltd.), mit Sitz in Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Schuldenruf, gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 13. Dezember 1946 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf 60 000 Franken herabzusetzen. Gemäss Artikel 733 OR. werden diejenigen Gläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen wünschen, aufgefordert, ihre diesbezüglichen Begehren innert einer Frist von zwei Monaten, seit der dritten Veröffentlichung dieses Aufrufs, beim Verwaltungsrat, Herrn O. Wirz, Notar, Spitalgasse 92 in Bern, einzureichen. (AA. 319<sup>9</sup>)

Bern, den 16. Dezember 1946.

Adwel-Holding AG.  
Der Verwaltungsrat.

Maveri Société Anonyme (Maveri Limited), à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 C.O.

Première publication

Dans son assemblée générale du 13 novembre 1946, la société Maveri Société Anonyme (Maveri Limited), à Genève, a décidé sa dissolution et est entrée en liquidation.

Conformément aux articles 742 et 745 C.O., les créanciers de cette société sont invités à adresser leurs réclamations dans le plus bref délai, soit au plus tard un mois après la troisième publication, aux liquidateurs, Messieurs Léon Vermot et André-Charles Wadell, 2, rue du Commerce (bureaux de l'Union de banques suisses), à Genève. (AA. 322<sup>9</sup>)

Les liquidateurs:

Léon Vermot, André-Charles Wadell.

Aubert & Cie, « Les Editions du Rhône », S. à r. l. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

La société Aubert & Cie, « Les Editions du Rhône », S. à r. l. étant entrée en liquidation le 13 novembre 1946 (publication: FOSSC. N° 276), les personnes ayant à faire valoir à son égard une créance ou une prétention quelconque sont invitées, conformément aux articles 742 et 745 C.O. à en produire le compte entre les mains du liquidateur soussigné, dans les deux mois suivant la troisième publication du présent avis. (AA. 311<sup>1</sup>)

Genève, le 1<sup>er</sup> décembre 1946.

Le liquidateur:

Ch. Gay, expert comptable,  
rue du Rhône 6, Genève.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Schweizerisch-tschechoslowakische Wirtschaftsverhandlungen

Am 14. Dezember 1946 wurden in Bern schweizerisch-tschechoslowakische Wirtschaftsbesprechungen aufgenommen. Die schweizerische Delegation steht unter der Leitung von Herrn Dr. Max Troendle, Delegierter für Handelsverträge. Die tschechoslowakische Delegation wird geführt von Herrn Minister Augenthaler. 295. 17. 12. 46.

### Négociations économiques entre la Suisse et la Tchécoslovaquie

Des négociations économiques ont été entamées le 14 décembre 1946 à Berne entre la Suisse et la Tchécoslovaquie. La délégation suisse est présidée par M. Max Troendle, délégué aux accords commerciaux, la délégation tchécoslovaque par M. Augenthaler, Ministre plénipotentiaire. 295. 17. 12. 46.

### Negoziazioni economiche fra la Svizzera e la Cecoslovacchia

Il 14 dicembre 1946 si sono iniziate in Berna le negoziazioni economiche fra la Svizzera e la Cecoslovacchia. La delegazione svizzera è diretta dal signor dott. Max Troendle, delegato per i trattati di commercio, e quella cecoslovacca dal signor Ministro Augenthaler. 295. 17. 12. 46.

### Bundesratsbeschluss

betreffend die Ausfuhr von Waffen, Munition und deren Bestandteilen  
sowie Sprengstoffen und Zündmitteln

(Vom 6. Dezember 1946)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 41 der Bundesverfassung beschliesst:

Art. 1. Die Ausfuhr von Waffen, Munition und deren Bestandteilen sowie Sprengstoffen und Zündmitteln jeder Art nach Art. 2, Kat. I, der Verordnung vom 8. Juli 1938 über Herstellung, Beschaffung und Vertrieb, Einfuhr und Ausfuhr von Kriegsmaterial, ist für 6 Monate verboten.

Art. 2. Das Eidgenössische Militärdepartement kann jedoch auf begründetes Gesuch hin Ausfuhrbewilligungen für folgendes Kriegsmaterial erteilen:

- gebrauchtes Ordonnanz-Kriegsmaterial,
- Fliegerabwehr-Waffen bis höchstens Kaliber 35 mm mit dazugehöriger Munition,
- mechanische Zünder für Fliegerabwehr-Munition,
- Hand- und Faustfeuerwaffe bis höchstens Kaliber 9 mm,
- Spreng- und Zündmittel für zivile Zwecke.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 11. Dezember 1946 in Kraft.

### Arrêté du Conseil fédéral

concernant l'exportation d'armes, de munitions et de leurs pièces détachées,  
ainsi que d'explosifs et d'artifices d'inflammation

(Du 6 décembre 1946)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 41 de la constitution, arrête:

Article premier. Est interdite pour une durée de six mois, l'exportation d'armes, de munitions et de leurs pièces détachées, ainsi que d'explosifs et d'artifices d'inflammation de tout genre compris dans la 1<sup>re</sup> catégorie de l'article 2 du règlement du 8 juillet 1938 sur la fabrication, l'acquisition, le commerce et la distribution, l'importation et l'exportation de matériel de guerre.

Art. 2. Le Département militaire fédéral peut cependant, si une demande est motivée, accorder l'autorisation d'exporter le matériel de guerre suivant:

- matériel de guerre d'ordonnance usagé;
- armes de défense contre avions, d'un calibre maximum de 35 mm., avec leurs munitions;
- fusées automatiques pour munitions de défense contre avions;
- armes à feu portatives, d'un calibre maximum de 9 mm.;
- explosifs et moyens d'inflammation destinés à des fins civiles.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 11 décembre 1946.

**Bundesratsbeschluss  
betreffend die Aufhebung des Bundesratsbeschlusses über die Einführung  
der Bewilligungspflicht für Transporte von für die  
Landesversorgung wichtigen Gütern.**

(Vom 6. Dezember 1946)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

**Einzigler Artikel.** Der gestützt auf den Bundesbeschluss vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechterhaltung der Neutralität gefasste Bundesratsbeschluss vom 13. Juni 1941 über die Einführung der Bewilligungspflicht für Transporte von für die Landesversorgung wichtigen Gütern wird auf den 10. Dezember 1946 aufgehoben. Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

**Arrêté du Conseil fédéral**

**abrogeant celui qui règle le transport de marchandises importantes pour l'approvisionnement du pays pour l'approvisionnement du pays**

(Du 6 décembre 1946)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

**Article unique.** Est abrogé avec effet au 10 décembre 1946 l'arrêté du Conseil fédéral du 13 juin 1941 réglant le transport de marchandises importantes pour l'approvisionnement du pays, arrêté pris en vertu de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité.

Les faits qui se sont produits sous l'empire de l'arrêté abrogé demeurent régis par lui.

**Verfügung Nr. 790 A/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle  
betreffend den Handel mit Nadel- und Laubholz-Schnittwaren in- und  
ausländischer Provenienz**

(Vom 16. Dezember 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Holz des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes und in Ersetzung ihrer Verfügung vom 8. Oktober 1945 betreffend Margenregelung im Holzhandel, verfügt:

**I. Brutto-Handelszuschläge.** Die höchstzulässigen Handelszuschläge beim Verkauf von Schnittwaren betragen:

	Nadelholz	Laubholz
<b>1. Engroseschäfte (10 m<sup>3</sup> und mehr):</b>		
a) Direkt-Lieferungen ab inländischem Produktionsort	10%	10%
b) Direkt-Lieferungen ab Grenze für Importholz	15%	15%
c) Lieferungen ab Handelslager		
I. bis II. Qualität	20%	20%
II./III. bis III. Qualität	15%	20%
<b>2. Detailgeschäfte (unter 10 m<sup>3</sup>):</b>		
a) Direkt-Lieferungen ab inländischem Produktionsort; Produzent und Händler haben sich bei dieser Geschäftsabwicklung in die gemäss den einschlägigen Produzentenverfügungen festgesetzten Detailzuschläge zu teilen		
b) Lieferungen ab Handelslager		
I. bis II. Qualität	30%	30%
II./III. bis III. Qualität	20%	30%

**II. Berechnungsgrundlagen.** 1. **Inlandware.** Die vorstehenden Brutto-Handelszuschläge sind auf die effektiven Produzenten-Einstandspreise (Grundpreise exklusiv Lagerungszuschlag und Bezugsfrachten) franko verladen Abgangstation zu berechnen, soweit dieselben die zulässigen Produzenten-Höchstpreise nicht überschreiten.

**2. Importware:**

- a) Die Margenaufrechnung ist für Importware auf Basis des effektiven Einstandspreises, jedoch maximal auf den inländischen Höchstpreis (Grundpreis exklusiv Lagerungszuschlag und Bezugsfracht) zu berechnen, unter Hinweis auf Art. 2 der Verfügung Nr. 778 A/46 vom 2. August 1946.
- b) Für Importe, für welche die inländischen Höchstpreise nachweisbar nicht genügen und für Sortimente, welche durch die einschlägigen inländischen Verfügungen über Schnittholz nicht erfasst werden, ist von Fall zu Fall eine Preisgenehmigung von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle unter Beilage sämtlicher zur Berechnung erforderlichen Unterlagen einzuholen.

**3. Bezugsfrachten bis Handelslager** soweit sie nachweisbar zu Lasten des Händlers gehen, dürfen in effektivem Ausmass in die Kalkulation einbezogen werden.

**III. Lager- bzw. Trocknungszuschläge.** Für Schnittwaren in trockenem Zustande dürfen zusätzlich der vorstehend festgesetzten Handelszuschläge in Anlehnung an die einschlägigen Produzenten-Verfügungen höchstens folgende Lager- bzw. Trocknungszuschläge verrechnet werden.

1. Nadelholz:		Fr. 5.— per m <sup>3</sup>			
Lagerungsdauer	1 Jahr	2 Jahre	3 Jahre	4 Jahre	
a) Fichte/Tanne					
Für lufttrockene Bretter-Sortimente, die ein maximales Gewicht von 500 kg per m <sup>3</sup> aufweisen					
b) Föhre/Lärche	7%	10%	—	—	
2. Laubholz:					
a) Eiche	10%	13%	16%	18%	
b) Buche	10%	14%	—	—	
c) Uebrige Holzarten (ausgenommen Nussbaum)	10%	13%	—	—	
d) Nussbaum	8%	12%	16%	—	

**3. Vorstehende Lager- bzw. Trocknungszuschläge** sind, soweit zu deren Anwendung die erforderlichen Voraussetzungen vorliegen, auf den Grundpreisen (effektiv Einstandspreis bzw. Produzenten-Höchstpreis gemäss nachstehendem Art. IV exklusiv Handelsmarge und Bezugsfracht) zu berechnen. Im übrigen gelten für den Holzhandel in bezug auf die Anwendung der Lagerzuschläge sinngemäss die gleichen Bestimmungen wie für den Produzenten. Es wird verwiesen auf Art. 4, Absatz a—d der allgemeinen Verkaufsbestimmungen der Verfügung Nr. 664 A/46 oder zukünftigen Ergänzungsverfügungen.

**4. Lager- bzw. Trocknungszuschläge** sind auf den Fakturen usw. separat auszusetzen.

Die Einrechnung dieser Zuschläge in die Verkaufspreise ist nur zulässig, wenn in den entsprechenden Verkaufsbelegen die verrechnete Lagerungsdauer genau vermerkt wird. Fehlt ein diesbezüglicher Hinweis, wird angenommen, dass es sich um Lagerware handelt, für die gemäss den einschlägigen Vorschriften kein Zuschlag in Betracht fällt.

**IV. Preisfestsetzung für aussortierte Lagerware.** Werden Schnittwaren über Handelslager genommen oder auf Produzentenlager durch Händler nachweisbar aussortiert, wobei der effektive Einstandspreis praktisch nicht mehr bestimmt werden kann, darf bei der Kalkulation höchstens auf die entsprechenden Produzenten-Höchstpreise abgestellt werden.

**V. Lieferungsbedingungen.** Als solche gelten:

- 1. Bei **Direktlieferungen** der Sägerei nächstgelegene Bahnstation verladen.
- 2. Bei **Lieferungen ab Handelslager.** Engroslieferung Wagen- oder Camion-verladen. Detaillieferung auswärts; Bahn- oder Camion-verladen in Konsumationzentren, ab Lager verladen.
- 3. Bei **Franko-Lieferungen** dürfen nur die effektiven Transportkosten verrechnet werden, welche in den Fakturen separat ausgesetzt sein müssen.
- 4. Massgebend zur Entscheidung ob Detailverkauf vorliegt, ist das Total des gleichzeitig erfolgten Auftragsquantums des Bestellers.

**VI. Verkäufe von Händler zu Händler.** Schalten sich in gerechtfertigter Weise in die Abwicklung der Geschäfte mehrere Handelsfirmen ein, so haben sich die Beteiligten in jedem Falle in die vorstehend festgesetzten Brutto-Handelszuschläge zu teilen, unter speziellem Hinweis auf Art. X dieser Verfügung. Der erste Händler ist in der Folge verpflichtet dem zweiten Händler usw. den bereits berechneten Margenanteil auf der Faktura bekanntzugeben.

Die gleiche Bestimmung gilt sinngemäss auch für die Lager- bzw. Trocknungszuschläge.

**VII. Sortiments- und Qualitätsumschreibung.** Verkäufe dürfen nur nach den in den einschlägigen Produzenten-Verfügungen für Nadel- und Laubholz-Schnittwaren enthaltenen Sortierungs- und Qualitätsklassen erfolgen.

Laubholzschnittwaren sind ausserdem auf Grund der massgebenden Grössenklassen zu sortieren, bzw. zu fakturieren.

In Offerten, Auftragsbestätigungen, Lieferscheinen und Rechnungen sind die entsprechenden Sortimente, Qualitäts- sowie Grössenklassen genau zu vermerken. Die Anwendung von **Durchschnittspreisen bei Engros-lieferungen** ist zulässig unter der Bedingung, dass aus der betreffenden Rechnung die prozentualen Anteile der in der Partie vorhandenen Qualitäts- und Grössenklassen hinreichend zu einer Kontrolle aufgeführt sind. In Fällen, wo zufolge Missachtung dieser Vorschriften Differenzen entstehen, gilt der Höchstpreis der geringsten Qualitäts- und Grössenklasse des betreffenden Sortimentes.

**VIII. Ursprungsbezeichnung für Importholz.** Die Bezeichnung des Ursprungslandes für Importschnittholz ist in allen Verkaufsbelegen ausdrücklich zu vermerken, besonders bei Waren für welche nach Massgabe von Art. 5 der Verfügung Nr. 778 A/46, vom 2. August 1946, über Höchstpreise und Handelszuschläge für Rund- und Schnittholz ausländischer Provenienz auf Grund zwischenstaatlicher Vereinbarungen höhere als die inländischen Höchstpreise Geltung haben.

Diese Vorschrift findet ebenfalls Anwendung für Verkäufe ab vorhandenen Lagerbeständen.

Fehlt die Ursprungsbezeichnung bei den Verkaufsbelegen, wird angenommen, dass es sich um Inlandware handelt.

**IX. Verbot übersetzter Gewinne; Gebot der Preissenkung.** Die aus der Anwendung vorstehend festgesetzten Brutto-Handelsmargen sowie Lager- bzw. Trocknungszuschläge resultierenden Preise sind Höchstpreise. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen vorstehende Handels- und Lagerungszuschläge nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

**X. Verbot volkswirtschaftlich ungerechtfertigter Schiebungen.** Es wird verwiesen auf Art. 2, lit. c der eingangs zitierten Verfügung 1, danach ist es untersagt Waren, wenn auch nur vorübergehend, der bestimmungsmässigen Verwendung zu entziehen, insbesondere durch volkswirtschaftlich ungerechtfertigte Schiebungen jeder Art.

**XI. Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

**XII. Inkrafttreten.** Diese Verfügung tritt am 16. Dezember 1946 in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung vom 8. Oktober 1945 aufgehoben.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

**Prescriptions N° 790 A/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix  
concernant le commerce des sciages de résineux et de feuillus de provenances  
indigènes et étrangères**

(Du 16 décembre 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section du bois de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, pour remplacer sa décision d'espèce du 8 octobre 1945, concernant les marges du commerce du bois, prescrit:

**I. Marges brutes.** Les marges brutes maximums suivantes sont autorisées pour la vente des sciages:

	résineux	feuillus
<b>1° Ventes en gros (10 m<sup>3</sup> et plus):</b>		
a) Livraisons directes du lieu de production indigène	10%	10%
b) Livraisons directes de bois importé, départ frontrière	15%	15%
c) Livraisons depuis l'entrepôt		
qualité I à II	20%	20%
qualité II/III à III	15%	20%
<b>2° Ventes au détail (au-dessous de 10 m<sup>3</sup>):</b>		
a) Livraisons directes du lieu de production indigène. Le producteur et les marchands doivent pour ces transactions partager entre eux les marges de détail fixées par les prescriptions concernant les prix des producteurs.		
b) Livraisons de l'entrepôt du marchand		
qualité I à II	30%	30%
qualité II/III à III	20%	30%

**II. Bases de calcul.** 1° Bois indigène. Les marges brutes ci-dessus peuvent être ajoutées aux prix de revient effectifs des producteurs (prix de base, sans les suppléments d'entreposage et les frais de transport de réception), marchandise chargée, franco gare d'expédition, en tant que ces prix ne dépassent pas les taux maximums autorisés pour les producteurs.

**2° Bois importé:**

a) Pour la marchandise importée, la marge doit être calculée sur la base du prix de revient effectif, cependant tout au plus sur la base du prix maximum valable en Suisse (prix de base, sans le supplément d'entreposage et les frais de transport de réception), compte tenu des dispositions de l'art. 2 des prescriptions N° 778 A/46, du 2 août 1946.

b) Pour les assortiments spéciaux importés, pour lesquels les prix maximums suisses sont insuffisants, ce qui doit être prouvé, et pour les assortiments qui ne sont pas mentionnés dans les prescriptions en vigueur en Suisse, une demande d'approbation de prix, accompagnée de tous les documents nécessaires aux calculs, doit être présentée dans chaque cas à l'Office fédéral du contrôle des prix.

**3° Frais de transport jusqu'à l'entrepôt du marchand.** Ces frais peuvent être pris en considération dans les calculs pour leur montant effectif, en tant qu'ils sont à la charge du marchand, ce qui doit pouvoir être prouvé.

**III. Supplément d'entreposage et de séchage.** Pour les sciages à l'état sec, les suppléments maximums ci-dessus pour l'entreposage et le séchage peuvent être ajoutés aux marges, par analogie aux prescriptions en vigueur concernant les prix des producteurs:

1° Résineux:		Fr. 5. — par m <sup>3</sup>			
a) sapin/épicéa		Pour les assortiments de planches séchées à l'air, ayant un poids maximum de 500 kg. par m <sup>3</sup> .			
	durée d'entreposage	1 an	2 ans	3 ans	4 ans
b) Pin/mélicze		7%	10%	—	—
<b>2° Feuillus:</b>					
a) chêne		10%	13%	16%	18%
b) hêtre		10%	14%	—	—
c) autres sortes (noyer excepté)		10%	13%	—	—
d) noyer		8%	12%	16%	—

**3° Les suppléments ci-dessus pour l'entreposage et le séchage peuvent être calculés, en tant que leur application est justifiée, sur les prix de base (prix de revient effectif ou prix maximum du producteur selon l'art. IV ci-dessus, sans la marge et les frais de transport de réception). Au surplus, les dispositions concernant les producteurs sont applicables par analogie pour les marchands, en ce qui concerne l'application des suppléments d'entreposage. Les dispositions de l'art. 4, al. a à d des dispositions générales de vente des prescriptions N° 664 A/46, ou des dispositions complémentaires futures doivent également être observées.**

**4° Les suppléments d'entreposage et de séchage doivent être mentionnés séparément dans les factures.**

Ces suppléments ne peuvent être ajoutés aux prix de vente que si la durée d'entreposage est indiquée exactement dans les documents de vente. Si cette indication manque, on admettra qu'il s'agit de marchandise en stock pour laquelle aucun supplément ne peut être pris en considération, conformément aux dispositions en vigueur.

**IV. Fixation de prix pour la marchandise classée et entreposée.** Lorsque les sciages sont entreposés chez le marchand, ou sont classés par les marchands à l'entrepôt du producteur, ce qui doit être prouvé, et lorsque le prix de revient effectif ne peut être exactement établi, il peut être tenu compte dans les calculs tout au plus des prix maximums correspondants fixés pour les producteurs.

**V. Les conditions de livraison sont les suivantes:**

- 1° Pour les livraisons directes, franco gare la plus proche de la scierie, marchandise chargée.
- 2° Pour les livraisons depuis le dépôt du marchand, livraisons de gros: marchandise chargée sur wagon ou camion; livraisons de détail: au-dehors, marchandise chargée sur wagon ou camion, dans les centres de consommation; franco dépôt, marchandise chargée.
- 3° Pour les livraisons franco. Seuls les frais effectifs de transport peuvent être portés en compte. Ils doivent être mentionnés séparément dans les factures.
- 4° Le total des quantités commandées en même temps est déterminant, lorsqu'on doit décider s'il s'agit d'une vente au détail.

**VI. Ventes de marchand à marchand.** Lorsque plusieurs marchands participent d'une manière justifiée à une même opération, les intéressés sont tenus de partager entre eux les marges ci-dessus, en tenant compte des dispositions de l'art. X ci-dessous. Le premier marchand est ensuite tenu d'indiquer sur la facture destinée au second marchand, etc. la part de marge qui a déjà été portée en compte.

La même disposition est applicable par analogie aux suppléments d'entreposage et de séchage.

**VII. Désignation de l'assortiment et de la qualité.** Le bois vendu doit correspondre aux classes d'assortiment et de qualité des prescriptions concernant les productions relatives aux sciages de résineux et de feuillus.

Les sciages d'essences feuillues doivent de plus être classés ou facturés sur la base des classes de grosseur déterminantes.

Les classes d'assortiment, de qualité et de grosseur doivent être mentionnées exactement dans les offres, les confirmations de commandes, les bons de livraisons et les factures. L'application de prix moyen pour les livraisons de gros est autorisée à condition que les taux de pourcentage correspondant aux classes de qualité et de grosseur des sciages d'un lot soient indiqués de manière à permettre un contrôle. En cas de différends provenant de l'inobservation de ces instructions, le prix maximum de la plus basse classe de qualité et de grosseur est déterminant.

**VIII. Certificat d'origine pour le bois importé.** L'indication du pays d'origine est indispensable dans tous les documents concernant la vente de sciages importés, spécialement lorsqu'il s'agit de marchandises pour lesquelles des prix supérieurs aux taux maximums valables en Suisse sont applicables conformément à l'art. 5 des prescriptions N° 778 A/46, du 2 août 1946, concernant les prix et les marges maximums pour les bois d'œuvre ronds et les sciages de provenance étrangère importés en vertu d'accords commerciaux avec l'étranger.

Cette disposition est également applicable aux ventes de bois déjà en stock.

Lorsque l'origine n'est pas indiquée dans les documents de vente, on admettra qu'il s'agit de marchandise indigène.

**IX. Interdiction de bénéfices excessifs; obligation d'abaisser les prix.** Les marges brutes et les suppléments d'entreposage et de séchage résultant de l'application des présentes prescriptions sont des maximums. Pour aucune prestation il ne peut être exigé ou accepté une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix maximums autorisés ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément.

**X. Interdiction de transactions économiquement injustifiées.** Aux termes de l'article 2, lettre c de l'ordonnance 1 précitée, il est interdit de soustraire à leur utilisation normale, ne serait-ce que passagèrement, des marchandises destinées à la consommation indigène, notamment par des transactions de tout genre économiquement injustifiées.

**XI. Dispositions pénales.** Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêt du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

**XII. Entrée en vigueur.** Ces prescriptions entrent en vigueur le 16 décembre 1946. Simultanément la décision d'espèce du 8 octobre 1945 est annulée. Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

**Prescrizione N° 790 A/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi  
concernente legname segato di conifere e frondifere di provenienza  
indigena ed estera**

(Del 16 dicembre 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale della economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione del legno dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in sostituzione della sua prescrizione dell'8 ottobre 1945 concernente il disciplinamento dei margini nel commercio del legno, prescrive:

**I. Margini lordi.** I seguenti margini lordi massimi sono autorizzati per la vendita di legname segato:

	conifere	frondifere
<b>1. Vendite all'ingrosso (10 m<sup>3</sup> e più):</b>		
a) consegne dirette dal luogo di produzione indigeno	10%	10%
b) consegne dirette di legname importato, partenza confine	15%	15%
c) consegne di merce dal deposito del commerciante		
I a II qualità	20%	20%
II/III a III qualità	15%	20%
<b>2. Vendite al minuto (quantitativi inferiori a 10 m<sup>3</sup>):</b>		
a) Consegne dirette dal luogo di produzione indigeno. Per tali vendite i produttori e i commercianti devono dividersi i margini di dettaglio fissati dalle prescrizioni concernenti i prezzi alla produzione.		
b) Consegne di merce dal deposito del commerciante		
I a II qualità	30%	30%
II/III a III qualità	20%	30%

**II. Basi di calcolo:** 1. Legname indigeno. I margini lordi suddetti devono essere aggiunti ai prezzi di costo effettivi del produttore (prezzi di base, meno i supplementi di deposito e le spese di trasporto di ricevimento), merce caricata franco stazione partenza, in quanto questi prezzi non sorpassino i prezzi massimi alla produzione.

**2. Legname importato:**

a) Per legname importato il margine deve essere calcolato in base al prezzo effettivo di costo, però tutt'al più in base al prezzo massimo valevole in Svizzera (prezzo di base, senza il supplemento di deposito e le spese di trasporto di ricevimento) tenendo conto delle disposizioni dell'art. 2 della prescrizione N° 778 A/46, del 2 agosto 1946.

b) Per il legname importato, per il quale i prezzi massimi svizzeri sono insufficienti, ciò che deve essere comprovato, e per gli assortimenti non menzionati nelle prescrizioni in vigore in Svizzera, va inoltrata in ogni singolo caso all'Ufficio federale di controllo dei prezzi, una domanda di approvazione di prezzo, corredata di tutti i documenti occorrenti per i calcoli.

3. Spese di trasporto fino al deposito del commerciante. In quanto possa essere comprovato che tali spese vanno a carico del commerciante, esse possono essere prese in considerazione nei calcoli nella misura effettiva.

III. Supplementi di deposito e di essiccazione. Per legname segato essiccato possono essere applicati in più dei margini suddetti i seguenti supplementi per l'essiccazione ed il deposito, conformemente alle prescrizioni in vigore concernenti i prezzi alla produzione.

1. Conifere:

a) Abete/pleca

durata di deposito	Fr. 5.— per m <sup>3</sup>			
	1 anno	2 anni	3 anni	4 anni
Per tavolame essiccato all'aria, di un peso massimo di 500 kg. per m <sup>3</sup>				
b) Pino/larice	7%	10%	—	—

2. Frondifere:

a) Quercia	10%	13%	16%	18%
b) Faggio	10%	14%	—	—
c) Altre specie (eccettuato il noce)	10%	13%	—	—
d) Noce	8%	12%	16%	—

3. I prefati supplementi per deposito ed essiccazione vanno calcolati sui prezzi di base (prezzi di costo effettivi o prezzo massimo alla produzione conf. all'art. IV in appresso meno il margine e le spese di trasporto di ricevimento) in quanto la loro applicazione sia giustificata. D'altronde le disposizioni concernenti i produttori vanno applicate per analogia dai negozianti, per ciò che riguarda l'applicazione dei supplementi di deposito. Le disposizioni dell'art. 4, capoverso a—d delle disposizioni generali di vendita della prescrizione N° 664 A/46 o delle future disposizioni complementari devono essere ugualmente applicate.

4. I supplementi di deposito e d'essiccazione devono essere indicati separatamente nelle fatture.

Nei prezzi di vendita può essere tenuto conto di questi supplementi solo se la durata di deposito è indicata esattamente nei documenti di vendita. Qualora mancasse tale indicazione si ammetterà che trattasi di merce tolta dalle scorte per la quale, conformemente alle rispettive disposizioni non può essere applicato alcun supplemento.

IV. Fissazione dei prezzi della merce selezionata al deposito. Qualora legname segato fosse immagazzinato al deposito del commerciante o selezionato dai negozianti al deposito del produttore — ciò che deve essere comprovato — e che il prezzo effettivo di costo non possa più essere stabilito con esattezza, il calcolo può essere allestito tutt'al più in base ai prezzi massimi corrispondenti fissati per i produttori.

V. Condizioni di fornitura. Fanno stato: 1. Per consegne dirette stazione ferroviaria più vicina della segheria, merce caricata.

2. Per consegne di merce dal deposito del commerciante

all'ingrosso: merce caricata su vagono o autocarro;  
al minuto: fuori: merce caricata su vagono o autocarro  
nei centri di consumo: merce caricata al deposito.

3. Per consegne franco di porto possono solo essere conteggiate le spese effettive di trasporto che devono essere indicate separatamente nelle fatture.

4. Il totale dei quantitativi ordinati dal committente nello stesso tempo fa stato per decidere se trattasi di vendite al minuto.

VI. Vendite tra commercianti. Qualora varie ditte partecipassero in modo giustificato ad una stessa transazione, esse devono dividersi i margini lordi sopraccitati tenendo conto delle disposizioni dell'articolo X in appresso. Il primo commerciante ha l'obbligo di indicare sulla fattura destinata al secondo commerciante e così via la quota parte del margine già conteggiato.

VII. Designazione degli assortimenti e della qualità. Le vendite possono solo essere attivate conformemente alle classi di selezione e di qualità indicate nelle prescrizioni concernenti i produttori relative al legname segato di conifere e frondifere.

Il legname segato di frondifere deve inoltre essere selezionato e fatturato in base alle classi di grandezza che fanno stato.

Nelle conferme d'ordinazioni, le bollette di consegna e le fatture devono essere indicati esattamente gli assortimenti, le classi di qualità e di grandezza. Prezzi medi per consegne all'ingrosso possono solo essere applicati se le fatture indicano sufficientemente per un controllo che percentuali corrispondenti alle classi di qualità e di grandezza sono contenuti nella partita. Qualora sorgessero differenze in seguito alla inosservanza delle presenti disposizioni, fa stato il prezzo massimo fissato per la classe di qualità e di grandezza inferiore del rispettivo assortimento.

VIII. Certificato d'origine per il legname importato. Il paese d'origine del legname importato deve essere indicato su tutti i documenti di vendita, specialmente se trattasi di merce per la quale valgono prezzi superiori a quelli massimi fissati per l'interno, conformemente all'articolo 5 della prescrizione N° 778 A/46, del 2 agosto 1946, concernente i prezzi ed i margini massimi per legname d'opera tondo e segato di provenienza estera importato in virtù di accordi commerciali con l'estero.

Questa disposizione si riferisce ugualmente alle vendite di merce tolta dalle scorte.

Qualora l'origine non fosse indicata sui documenti di vendita si ammetterà che trattasi di legname indigeno.

IX. Divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi. I margini lordi ed i supplementi di deposito e d'essiccazione che risultano dall'applicazione della presente prescrizione, sono prezzi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare i prezzi summenzionati possono essere applicati solo se e fin-

tanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire i prezzi vanno ridotti senz'altro in modo corrispondente.

X. Divieto di transazioni economicamente ingiustificate. Ai termini dell'articolo 2, lett. c, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale della economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, è vietato di sottrarre alla loro utilizzazione normale, fosse pure temporaneamente, merci destinate al consumo indigeno, in particolare, con transazioni di ogni genere economicamente ingiustificate.

XI. Disposizioni penali. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

XII. Entrata in vigore. La presente prescrizione entra in vigore il 16 dicembre 1946. È abrogata in pari tempo la prescrizione dell'8 ottobre 1945.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

### Verfügung Nr. 781 A/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Importpreise von Textilien

(Vom 6. Dezember 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

Art. 1. Geltungsbereich. Die Importpreise für nachstehend verzeichnete Waren werden hiermit als genehmigungspflichtig erklärt.

A. Garne. Baumwoll- und Stapelfasergarne (Zellwollgarne) und Mischgarne der Nummern 1—49 englisch und aus solchen Garnen hergestellte Zwirne (Zollpos. 347 bis 358 inkl., 446 c und d, 446 g, 446 h).

Kunstseidengarne, einfach und gezwirnt (Zollpos. 446 a, b, e bis h inkl.).

B. Gewebe. Gewebe aus Baumwolle, Kunstseide und Zellwolle, auch gemischt (Zollpos. 360 bis 370 inkl. und 447<sup>a</sup> bis h<sup>a</sup> inkl.).

Die Bestimmungen der vorliegenden Verfügung gelten sowohl für Importe aus dem Umrbeitsverkehr inkl. Transitumrbeitsverkehr als auch für die übrigen Importe.

Art. 2. Grundsatz. Die Importpreise für die in Art. 1 genannten Waren gelten von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle als genehmigt, sofern:

a) für Garne und Zwirne der Importeur oder sein Abnehmer in der für ihn massgebenden Verkaufspreiskalkulation als Einstandspreis maximal den der importierten Ware entsprechenden Inlandhöchstpreis zugrunde legt;

b) für rohe und ausgerüstete (gebleichte, gefärbte, bedruckte und buntgewebte) Gewebe aus Baumwolle, Kunstseide und Zellwolle, auch gemischt, der Importeur seiner Verkaufspreiskalkulation maximal den der importierten Ware entsprechenden Inlandhöchstpreis plus Zoll zugrunde legt.

Wo kein Inlandhöchstpreis in Franken und Rappen festgesetzt ist, gilt als Inlandhöchstpreis der Preis, wie er sich im Einzelfall für das in Frage stehende Produkt auf Grund der für das Inland massgebenden Preisvorschriften ergibt.

Sofern im Einzelfall die gültigen Höchstpreise bzw. Preisvorschriften, nach denen die Höchstpreise errechnet werden müssen, nicht bekannt sein sollten, sind diese bei der Eidgenössischen Preiskontrollstelle unter Bekanntgabe der für die Berechnung der Preise erforderlichen Details, wie Garnnummer, Fadenzahl, Breite, sowie Gewicht per Quadratmeter oder Laufmeter bei Geweben zu erfragen. Diese Angaben sind durch Unterbreitung von Gewebemustern zu ergänzen.

Art. 3. Pflichten des Importeurs und des Weiterverarbeiters. Der Importeur, welcher eine von ihm importierte Ware nicht selbst verarbeitet oder nicht selbst weiterverarbeiten lässt, ist verpflichtet, die unter den in Artikel 1 hievorigen Zolpositionen angeführten Waren unter Hinweis auf die vorliegende Verfügung als «Importwaren» zu bezeichnen. Der entsprechende Vermerk ist sowohl auf den Offerten als auch auf den Lieferungsakten anzubringen. Sämtliche mit dem genannten Vermerk versehenen Waren dürfen vom Weiterverarbeiter maximal zu dem in der Schweiz für die entsprechende Ware gültigen Höchstpreis (bei Geweben zuzüglich Zoll) in der Verkaufspreisberechnung berücksichtigt werden.

Art. 4. Pflichten des weiterverarbeitenden Importeurs. Ist der Importeur zugleich auch Weiterverarbeiter, so gelten für ihn die Bestimmungen der vorliegenden Verfügung, insbesondere Artikel 2 hievorigen sinngemäss. In diesem Fall darf auch vom Importeur in seine Verkaufspreiskalkulation für die importierte Ware maximal der inländische Höchstpreis bei Garnen und Zwirnen bzw. der inländische Höchstpreis plus Zoll bei Geweben eingesetzt werden.

Art. 5. Andere Warenkategorien. Für andere als unter Artikel 1 hievorigen angeführten Textilprodukte gilt der Importpreis als Kalkulationsbasis gemäss den im Einzelfall massgebenden Verfügungen ohne weitere Bedingungen bis auf weiteres als genehmigt. Bei diesen Warenkategorien richtet sich der für die Kalkulation massgebende Preis nach den für den Einzelfall gültigen Preisvorschriften.

Art. 6. Aenderung bisheriger Bestimmungen. Dort, wo bis anhin durch generelle Verfügungen oder durch Einzelbewilligungen für die in Artikel 1 hievorigen Garne bzw. Zwirne und Gewebe die Kalkulation des tatsächlichen Einstandspreises zugelassen war, gelten die betreffenden Bestimmungen in den generellen Verfügungen und Einzelbewilligungen durch die vorliegende Verfügung als ersetzt bzw. abgeändert.

Art. 7. Warengruppen. In denjenigen Fällen, wo durch generelle Verfügungen oder Einzelbewilligungen die Bildung von sogenannten Warengruppen (Preisulagen) genehmigt ist, dürfen auch die unter Artikel 1 hievorigen angeführten Waren in eine Warengruppe einbezogen werden.

In die Gruppenbildungen darf maximal der nach der vorliegenden Verfügung höchstzulässige Preis eingesetzt werden. Es wird im übrigen auf die beiden Verfügungen Nr. 756 A/45 und Nr. 757 A/45, vom 1. Dezember 1945, verwiesen.

**Art. 8. Sonderbewilligungen.** Die Eidgenössische Preiskontrollstelle ist bereit, in Sonderfällen auf Gesuch hin eine von den Bestimmungen dieser Verfügung abweichende Regelung zu treffen. Sonderbewilligungen können erteilt werden, wenn eine den Bestimmungen dieser Verfügung unterliegende Ware als solche oder in verarbeitetem Zustand für den Re-export Verwendung findet und sofern ein Wiederexport laut den massgebenden Bestimmungen der Sektion für Textilien des KIAA möglich ist.

**Art. 9. Allgemeine Bestimmungen.** Die nach der vorliegenden Verfügung sich ergebenden Preise sind Höchstpreise bzw. -entgelte. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen die nach der vorliegenden Verfügung sich ergebenden Preise nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen (vide Verfügung Nr. 747 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 21. März 1945).

**Art. 10. Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

**Art. 11.** Diese Verfügung tritt rückwirkend auf 31. Juli 1946 in Kraft.

**Prescriptions No 781 A/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix d'importation des textiles**

(Du 6 décembre 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, prescrit:

**Article premier. Champ d'application.** Les prix d'importation des marchandises ci-dessous sont subordonnés à une autorisation.

**A. Fils.** Fils de coton et de fibrane, fils mélangés des Nos 1—49 anglais, et retors fabriqués avec ces fils (rubriques de douane 347 à 358 inclus, 446 c et d, 446 g, 446 h), fils de soie artificielle, simples et retors (rubriques de douane 446 a, b, e à h inclus).

**B. Tissus.** Tissus de coton, soie artificielle et fibrane, aussi mélangés (rubriques de douane 360 à 370 inclus, et 447 e à h inclus).

Les dispositions des présentes prescriptions sont valables aussi bien pour les importations provenant du trafic de transformation (aussi en transit) que pour les autres importations.

**Art. 2. Principe.** Le prix d'importation des marchandises mentionnées à l'article premier sont considérés comme approuvés par l'Office fédéral du contrôle des prix, lorsque

- a) l'importateur ou l'acheteur des fils et des retors, tient compte, dans le calcul du prix de vente de la marchandise importée, d'un prix de revient correspondant au prix maximum de la même marchandise fabriquée en Suisse;
- b) pour les tissus bruts et finis (blancs, imprimés, tissés de fils couleur) de coton, de soie artificielle et de fibrane, aussi mélangés, l'importateur a basé les prix de vente de la marchandise importée sur le prix maximum de la marchandise fabriquée en Suisse, augmenté des droits de douane.

Lorsqu'aucun prix maximum (en francs et centimes) n'a été fixé, le prix maximum du produit en question doit être calculé sur la base des prescriptions en vigueur en Suisse.

En tant que, dans un cas particulier, les prix maximums en vigueur ou les prescriptions selon lesquelles les prix maximums devraient être fixés ne sont pas connus on s'adressera à l'Office fédéral du contrôle des prix, en donnant les détails nécessaires à la fixation des prix, tels que le numéro du fil, le nombre de fils, la largeur, ainsi que le poids par mètre carré ou par mètre courant pour les tissus. Ces indications doivent être accompagnées d'échantillons des tissus.

**Art. 3. Obligations de l'importateur et de l'industriel.** L'importateur qui ne travaille pas lui-même une marchandise qu'il importe, et qui ne la fait pas travailler, est tenu de désigner par « marchandises importées » celles qui rentrent dans les rubriques de douane mentionnées au chiffre premier, en se référant aux présentes prescriptions. Les offres aussi bien que les factures de livraison doivent porter cette mention.

Les prix de toutes les marchandises ainsi désignées doivent être calculés par l'entreprise qui les travaille ensuite, compte tenu du prix maximum valable en Suisse (pour les tissus, droits de douane en plus).

**Art. 4. Obligations de l'importateur travaillant lui-même la marchandise.** Lorsque l'importateur travaille lui-même la marchandise, les dispositions des présentes prescriptions, notamment de l'article 2, sont applicables par analogie. Dans ce cas l'importateur peut aussi baser le calcul de son prix de vente pour la marchandise importée seulement sur les taux valables en Suisse pour les fils et les retors, ou sur le prix maximum augmenté des droits de douane pour les tissus.

**Art. 5. Autres catégories de marchandises.** Pour les autres produits textiles non mentionnés à l'article premier, le prix d'importation est considéré comme provisoirement approuvé sans restriction comme base de calcul lorsqu'il est établi conformément aux prescriptions afférentes.

**Art. 6. Modifications des anciennes dispositions.** Dans les cas où des prescriptions générales ou des autorisations spéciales ont déjà admis le calcul du prix de revient effectif pour les fils et retors et les tissus mentionnés à l'article premier, les dispositions y relatives contenues dans les prescriptions générales et les autorisations spéciales sont remplacées et modifiées par les présentes prescriptions.

**Art. 7. Groupe de marchandises.** Lorsque la formation de groupes de marchandises (compensations de prix) est autorisée par des prescriptions générales ou des autorisations spéciales, les marchandises mentionnées au chiffre premier peuvent être comprises dans un groupe de marchandises. Dans ce cas, le prix maximum autorisé par les présentes prescriptions ne doit pas être dépassé. Au surplus, il devra être tenu compte des dispositions des prescriptions No 756 A/45 et No 757 A/45, du 1<sup>er</sup> décembre 1945.

**Art. 8. Autorisations spéciales.** L'Office fédéral du contrôle des prix est disposé à établir sur demande, dans des cas spéciaux, une réglementation s'écartant des présentes prescriptions. Des autorisations spéciales peuvent être accordées lorsqu'une marchandise soumise aux dispositions de ces prescriptions, qu'elle soit à l'état brut ou fini, est destinée à être réexportée et lorsque la réexportation est possible selon les dispositions afférentes de la Section des textiles de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail.

**Art. 9. Dispositions générales.** Les prix ou les rétributions établis sur la base des présentes prescriptions sont des maximums. Pour aucune prestation il ne peut être exigé ou accepté une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, le prix maximums autorisés ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ce serait spontanément (voir prescriptions No 747 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix, du 21 mars 1945).

**Art. 10. Dispositions pénales.** Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

**Art. 11.** Ces prescriptions entrent en vigueur avec effet rétroactif au 31 juillet 1946.

**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis vom 14. Dezember 1946 — Situation au 14 décembre 1946

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or . . . . .	4 949 135 742.07	— 1 361 972.25
Devisen — Disponibilités à l'étranger . . . . .	139 969 763.72	— 5 837 770.15
deckungsfähige — pouvoir servir de couverture	599 982.08	—
andere — autres . . . . .	—	—
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse	—	—
wechsel — Effets de change . . . . .	47 221 677.74	—
Schatzanweisungen — Rescriptions . . . . .	750 000.—	— 8 069 878.95
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft	—	—
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	3 100 000.—	+ 100 000.—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist	—	—
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	46 228 018.61	— 4 794 172.95
andere Lombardv. — autres avances sur nant.	—	—
Wertschriften — Titres . . . . .	54 928 091.—	—
Korrespond. im Inland — Corresp. en Suisse . . . . .	16 142 272.73	+ 6 255 681.07
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif . . . . .	22 262 111.20	+ 2 964 733.84
Zusammen — Total	5 280 332 659.15	

Passiven — Passif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — Fonds propres . . . . .	42 500 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation . . . . .	3 652 049 100.—	+ 4 615 570.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 093 865 986.96	— 13 817 277.35
Sonstige Passiven — Autres postes du passif . . . . .	281 957 572.19	— 1 541 722.04
Zusammen — Total	5 280 332 659.15	

Diskontosatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinstuss 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. dep. le 26 nov. 1936  
295. 17. 12. 46.

**Schweizerischer Geldmarkt**

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Privatsätze im Ausland				
Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld		Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York*)
%	%	%		%	%	%	%	%
22. XI. 1 1/2	1 1/4	1	21. XI. 1946	— 17/82	—	—	1 3/4	1
29. XI. 1 1/2	1 1/4	1	28. XI. 1946	— 17/82	—	—	1 3/4	1
6. XII. 1 1/2	1 1/4	1	5. XII. 1946	— 17/82	—	—	1 3/4	1
13. XII. 1 1/2	1 1/4	1	12. XII. 1946	— 17/82	—	—	1 3/4	1

\*) Federal Reserve Bank Buying rate.  
Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3 1/2—4 1/2% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweizerischen Nationalbank 2 1/2%.  
295 17. 12. 46.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

**Uebertnahmen  
ab Antwerpen  
und Rotterdam  
nach Basel  
und vice versa**

# NEPTUN

**TRANSPORT- UND SCHIFFAHRTS-AG.**

**BASEL**

Telegr.: Neptun  
Telefon: 2 26 56

**ANVERS**

Telegr.: Neptunaco  
Telefon: 2 55 68 + 2 55 78

**Rheinschiffahrt  
Internat. Spedition  
Seeschiffahrt  
Luftfrachtdienst  
Lagerung**

Wir eröffnen einen

# regelmässigen Verkehr

ab **Rotterdam, Antwerpen und Genua** nach  
**Indien** und dem **Fernen Osten**

**ISBRANDTSEN LINES**

Frachtagenten für die Schweiz:

**Müller-Gysin AG.**

Basel, Telefon 4 40 35 - Zürich, Telefon 28 00 50

Q 488

## Loterie de la Suisse romande

57<sup>me</sup> tranche

### Liste officielle de tirage du 14 décembre 1946

Les 15 000 lots de	10 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par le chiffre	8
Les 1500 lots de	15 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	61
Les 1500 lots de	20 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	43
Les 1500 lots de	25 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	002 016 139 315 651 656 722 772 915 982
Les 1500 lots de	30 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	156 190 263 310 410 520 629 842 917 942
Les 300 lots de	50 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	0113 0126 0458 0531 0838 2060 2102 2117 2922 3025 3222 4110 5044 6273 6389 7542 9038 9281 9511 9583
Les 75 lots de	100 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	7426 7507 7853 8239 9927
Les 13 lots de	500 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	151257 167920 174335 179457 191782 197917 207623 227204 257029 259534 268260 278061 286347
Les 10 lots de	1000 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	159939 171157 185162 215250 222138 239367 239430 257489 262824 297351
1 lot de	5000 fr.	est gagné par la billet portant le numéro	243803
1 lot de	10 000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	259261
Le gros lot de	50 000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	203390
Les 2 lots de consolation de	500 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	203389 203391

Valeur totale des lots: 390 000 fr.

Prescription (dérnier délai d'encassement): 17 juin 1947

Attestation authentique. Le soussigné certifie que les numéros indiqués ci-dessus correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Neuchâtel, le 14 décembre 1946. (signé) Jacques Ribaux, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Les lots de n'importe quel montant sont payables par la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne. Les lots de 10 fr. à 1000 fr. peuvent aussi être payés par la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque cantonale du Valais, à Sion, la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de banque suisse, à Genève, et par leurs agences dans le canton.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de 6 mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la « Feuille des avis officiels du canton de Vaud » est annulé et le montant du lot est acquis à la loterie.

Prochaine prescription. Les billets gagnants de la 54<sup>me</sup> tranche, tirée le 10 août 1946, seront prescrits le 13 février 1947.

Impôt. En vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 25 % sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et cinquièmes de billets plus de 10 fr. La somme totale gagnée par la billet ou la cinquième, cumul compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités. L. 481

## Tannerie de Vevey

Société anonyme

Messieurs les actionnaires sont informés:

que le coupon dividende N° 3 est payable dès le 13 décembre 1946 par Fr. 20.— brut (sous déduction du droit sur les coupons et impôt anticipé, ensembles 30%)

Fr. 6.—

Fr. 14.— net

auprès des établissements ci-dessous:

Banque cantonale vaudoise, Lausanne et ses agences;  
Crédit du Léman à Vevey et ses agences;  
Messieurs Armand von Ernst & Co., Berne, et au  
Bureau de la Tannerie (Villa Antonia).

L. 482

Vevey, le 13 décembre 1946.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

## Trafic Franco-Suisse

Importations - Exportations

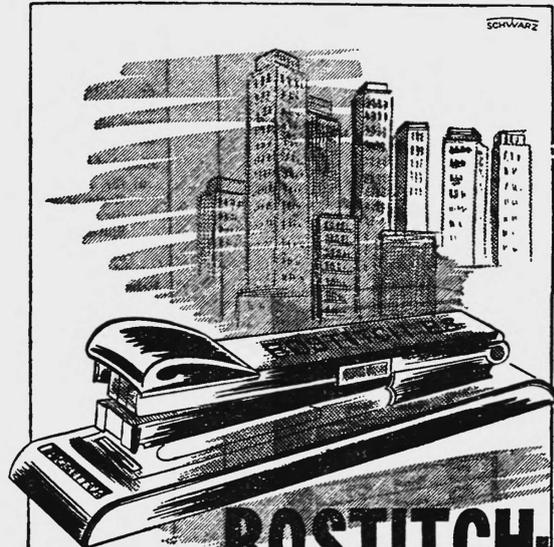
Adressez-vous aux spécialistes

### LAVANCHY & C<sup>IE</sup> SA., LAUSANNE

Téléphone (021) 2 72 11

Adr. télégr.: LAVANCHYGARE

Service de groupages Suisse-Paris et vice versa



# BOSTITCH

... die beste **B8**  
Heftmaschine

VERWENDBAR ALS:  
PULT-HEFTMASCHINE  
HAND-HEFTZANGE  
NAGEL-APPARAT  
AUCH IN PAPETERIEN  
ERHALTLICH

*Bostitch*  
*Weltmeister im Heften*

GENERALVERTRETER DER BOSTITCH

*Alwin Marquardt*

ZÜRICH, FRAUMÜNSTERSTR. 14, TEL. (051) 27 08 02

## COPIE & DRUCK

Das wertvolle Original gehört in den Saal

Im Betrieb versieht eine originalgetreue Fotokopie den Dienst. Fotokopie im Format 21 x 30 (Din A 4) pro Blatt Fr. 1.—, im Format 15 x 21 (Din A 5) pro Blatt Fr. 0.75 + Wust. Bei grösseren Bestellungen Spezialpreise. Verlangen Sie Preisliste A.

**Hausmann**  
Bahnhofstr. 97, Tel. 23 37 63  
Zürich

## INKASSI im Kanton Tessin

werden prompt, gewissenhaft und zu kulantesten Bedingungen besorgt von  
**LA DIFESA SA., LUGANO**  
(gegründet 1915)

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamt-Blatt Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Mitteilungen der Eidgenössischen Lohnbegutachtungskommission, Richtsätze für die Lohnanpassung u. a. m.)

## AG. vormals Kistenfabrik Zug

Herbert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinkte Kisten, neuwert und verbleim. Hierkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. L. 81

Jetzt ist erschienen - das interessanteste Buch dieses Jahres. Das Buch für jedermann.

# Drei Jahre mit Eisenhower

von seinem Adjutanten H. C. Butcher

900 Seiten Text mit 6 Illustrationen, in Ballonlinien geb. Preis Fr. 19.— plus Wust. Es ist ein dokumentarisches Werk und gibt einen Einblick in die grosse gigantische Organisation der alliierten Kriegführung. Das Buch gibt eine Darstellung des alliierten Hauptquartiers und eine getreue Schilderung des amerikanischen Feldherrn. Auch die Generäle, Staatsmänner u. Roosevelt, Churchill etc. treten uns näher durch dieses Geschichtsbild.

Prompte Lieferung durch die Buchhandlung

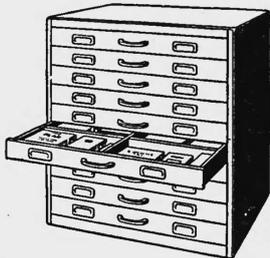
**C. BACHMANN**

Kirchgasse 40, ZÜRICH

TEL. (051) 3223 68

Wie versorgt man

*Pläne  
Zeichnungen  
Prospekte?*



Alle Akten und Drucksachen, die sich in gewöhnlichen Schrank- und Putschubladen nicht zweckmässig unterbringen lassen, nimmt flachliegend der neue Plan- und Prospektschrank 860 auf. Als Bestandteil unserer KOMBI-Serie passt er in Ausführung und Ausmassen zu unseren KOMBI-Vertikal-, Akten- und Aufsatzschränken, Vitrinen usw.

Breite 100, Tiefe 70, Höhe 112 cm, Eiche hell oder dunkel. 10 Schubladen auf Rollen für Normformate. Mit oder ohne Zentralverschluss. Katalogblatt G durch Telefon (051) 27 15 55.



In beschränkter Menge ab Schweizer Lager lieferbar:

## Zinkweiß und Lithopone

Nur für direkte Konsumenten.

Albert Isliker & Co., Zürich

Z 892

Telephon 23 58 28-28

## Für Pensionskasse Kapitalanlage

Zu verkaufen in Bern: Renditenhäuser mit 6,6 % Ertrag. Gef. Aufträgen unter Chiffre Hab 661 an Publicitas Bern.

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB. u. Inventardekret vom 24. Januar 1945)

Erblasser:

**Tschudin Friedrich**

des Gustav sel., von Bonfol, geboren 1878, Inhaber eines Möbel- und Tapezierergeschäftes in Bern, Gerechtigkeitsgasse 56, wohnhaft gewesen in Muri bei Bern, Waldriedstrasse 61, verstorben am 4. November 1946.

Eingabefrist bis und mit 31. Dezember 1946:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Reglementstatthalteramt II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Rolf Raaflaub, Spitalgasse 18, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

Das Möbel- und Tapezierergeschäft an der Gerechtigkeitsgasse 56 in Bern wird mit Genehmigung des Reglementstatthalters unter der Aufsicht des Massverwalters durch die Witwe Frau Martha Tschudin-Odermann weitergeführt.

Massverwalter: Herr Dr. Ednard Gynax, Beamter der kantonalen Steuerverwaltung, Tavelweg 1, Muri bei Bern. Bern, den 26. November 1946. 618

Der Beauftragte:  
Rolf Raaflaub, Notar.

Montreux **Hôtel EDEN**  
150 8 Oss Habehotel E. Eberhard

### Konfitüre en gros

wird von dänischer Fabrik angeboten.

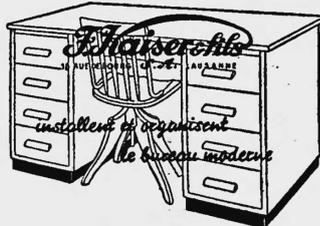
Helge Sörensen,  
Bygholmvej 27,  
Vanløse,  
Kopenhagen.



### Klosettpapier

empfehlen

P. Gimmi & Co.  
„Z. Papyrus“, St. Gallen



Zu kaufen gesucht

### 5 Tonnen Pinolin

150° bis 350° C minimal 80%, Schweiz lagernde Ware, bis spätestens Ende Dezember 1946 ausgeliefert. Offerten sind erbeten unter Chiffre N 25375 Z an die Publicitas Zürich. Z 823

### Seriöser, eingeführter Vertreter

sucht per 1. Januar 1947 oder später neuen Wirkungskreis. Gebiet: Zentralschweiz. Brauche: Kolonialwaren, Farben, Pinsel, chemisch-technische Produkte oder technische Neubauten. Anspruch auf Fixum, Spesen und Provision. Offerten unter Chiffre Hab 655-1 an Publicitas Bern.

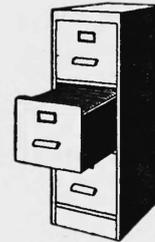
### Junger Kaufmann

mit abgeschlossenem Studium der Nationalökonomie, Erfahrung in Organisations-, Werbungs-, Propaganda-, Reklame-, Verkehrs- u. Transportfragen, sucht passende Stelle. Sprachen: Deutsch, Französisch, Kenntnisse im Italienischen. 659

Offerten unter Chiffre J 7553 Y an Publicitas Bern.

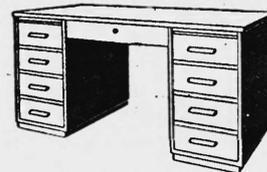
Demandez à la F.O.S.C. des numéros spécimens de «La Vie économique»

## Scholl - Büromöbel



### Vertikalschränke

In Holz oder Stahl, mit spielend leicht laufenden Schubladen, Modelle ab Fr. 255.—



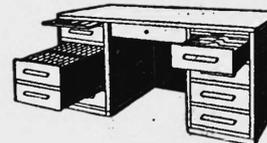
### Flachpulte

In moderner, formschöner Ausführung und neuzeitlicher Inneneinrichtung, Modelle ab Fr. 340.—



### Aktenschränke

mit verstellbaren Tablaren oder englischen Zügen, Modelle ab Fr. 195.—



### Chef-Schreibtische

In Eiche oder Nussbaum, in jeder gewünschten Korpus-Kombination. Modelle ab Fr. 407.— Unsere Büromöbelabteilung berät Sie unverbindlich in allen Fragen neuzeitlicher Büroorganisation



Gebrüder Scholl AG., Poststrasse 3, Zürich  
Telephon (051) 23 76 80